

الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية “امرأة عند نقطة الصفر”

لنوال السعداوي

(دراسة تحليلية تداولية عند ليتش (Leech))

بحث جامعي

إعداد :

نور عائدة

رقم القيد : ١٥٣١٠٠١٧



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية “امرأة عند نقطة الصفر”

لنوال السعداوي

(دراسة تحليلية تداولية عند ليتش (Leech))

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد :

نور عائدة

رقم القيد : ١٥٣١٠٠١٧

المشرف :

الدكتور الحاج أحمد مزكي

رقم التوظيف : ١٩٧٦٠٤٣٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة:

الاسم : نور عائدة

رقم القيد : ١٥٣١٠٠١٧

موضوع الباحثة : الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر"

لنوال السعداوى (دراسة تحليلية تداولية عند ليتش)

حضرته و كتبه بنفسه وما زده من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد في المستقبل أنه من تأليف وتبيين أنه من غير بحثي، فإنه أتحميل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية علوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٩



نور عائدة

رقم القيد: ١٥٣١٠٠١٧

تصريف

هذا تصريف بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم نور عائدة تحت العنوان الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امراة عند نقطة الصفر" لنوال السعداو (دراسة تحليلية تداولية عند ليتش) قد تم بالتفتيش والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة لتقدم إلى مجلس المناقشة لا ستفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدائها لكلية علوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

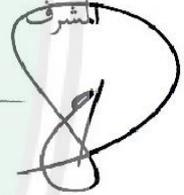
مالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٩

رئيس قسم اللغة العربية وأدائها



الدكتور حلمي

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧



المشرف
الدكتور أحمد مزكي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٤٣٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢



المعتمد
عميدة كلية العلوم الإنسانية
الدكتورة شافية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : نور عائدة
رقم القيد : ١٥٣١٠٠١٧ :
موضوع الباحثة : الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر"
لنوال السعداوى (دراسة تحليلية تداولية عند ليتش)
وقررت اللجنة نجاحا واستحقاقها درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدائها لكلية علوم
الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣٠ أبريل ٢٠١٩

لجنة المناقشة

التوقيع
(رئيس اللجنة)

(رئيس اللجنة)

١-الدكتورة ليلى فطرياني

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

(المختبر الرئيسي)

(المختبر الرئيسي)

٢-الدكتور محمد فيصل

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

(السكرتير)

(السكرتير)

٣- الدكتور أحمد مزكي

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٤٣٥١٩٩٨٠٣١٠٠٢



الدكتورة شافية، الما حستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

الإستهلال

أَطِّبِ الْكَلَامَ وَأَفْشِ السَّلَامَ وَصَلِّ الْأَرْحَامَ, وَصَلِّ بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ
نِيَامٌ, ثُمَّ ادْخُلِ الْجَنَّةَ بِسَّلَامٍ. (ابن هبّا من ابو هريرة).

“Berbicaralah dengan baik, sebarkanlah salam, sambunglah tali silaturrahim, dan sholatlah diwaktu malam pada saat manusia sedang tidur (bila hal itu kamu lakukan) maka kamu akan masuk surge dengan selamat.” (HR. Ibnu Hibban dari Abu Hurairah)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي هدية خالصة إلى:

أبي العزيز المحبوب شهر الذي بذل جهده روحنا وجسديا لنجاحي، أمي العزيزة المحبوبة مريم التي أفاضت محبتها إلي وعس الله أن يطول عمرهما ويغفرلهما وبدخلهما فدار السلام. ثم وأخواتي ستي عائشة، هردية الله، إفة المغفرة وأخي صغير فحر رحما.

عس الله أن يبارك لهم في الدارين.....آمين.

توطئة

الحمد لله الذي خلق الإنسان فو أحسن التكوين، وأشكره سبحانه وتعالى كمال الإيمان والإسلام، وعلى جميع نعمه كلها ما علمت وما لم أعلم، والصلاة والسلام على سيدنا وحبينا وشفيعنا محمد المبعوث بكمال الأخلاق الكرام، وعلى آله وأصحابه والتابعين وتابع التابعين إلى يوم الدين.

قدمت هذا البحث الجامعي تحت العنوان "الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نثطة الصفر لنوال السعداوى (دراسة تحليلية تداولية عند ليتش)". إستنادا بذلك، لثناء ولاجزاء أجدر إلى تقديم شكري وتحياتي تحية هنيئة من عميق قلبي إلى كل من قد ساهم شارك هذا البحث وكل من ساعدني ببذل سعيه في إنتهاء كتابة هذا البحث الجامعي إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
٢. فضيلة الأستاذة الدكتورة شافية، عميدة كلية العلوم الإنسانية
٣. فضيلة الأستاذ الدكتور حليمي، رئيس قسم اللغة العربية وأدائها
٤. فضيلة الأستاذ الدكتور أحمد مزكي مشرف. الذي أشرفني في هذا البحث الجامعي، جزاه الله خيرا أحسن الجزاء.
٥. فضيلة الأستاذ الدكتور ولدانا ورجاديناتا، المشرف الذي رافقني منذ مستوى الأول حتى مستوى الثامن.
٦. جميع الأساتيد والأستاذات الأعزاء في قسم اللغة العربية وأدائها.
٧. الزملاء في قسم اللغة العربية وأدائها.
٨. جميع أصحابي الذين قد أعطوا الحماسة في اتمام هذا البحث الجامعي.

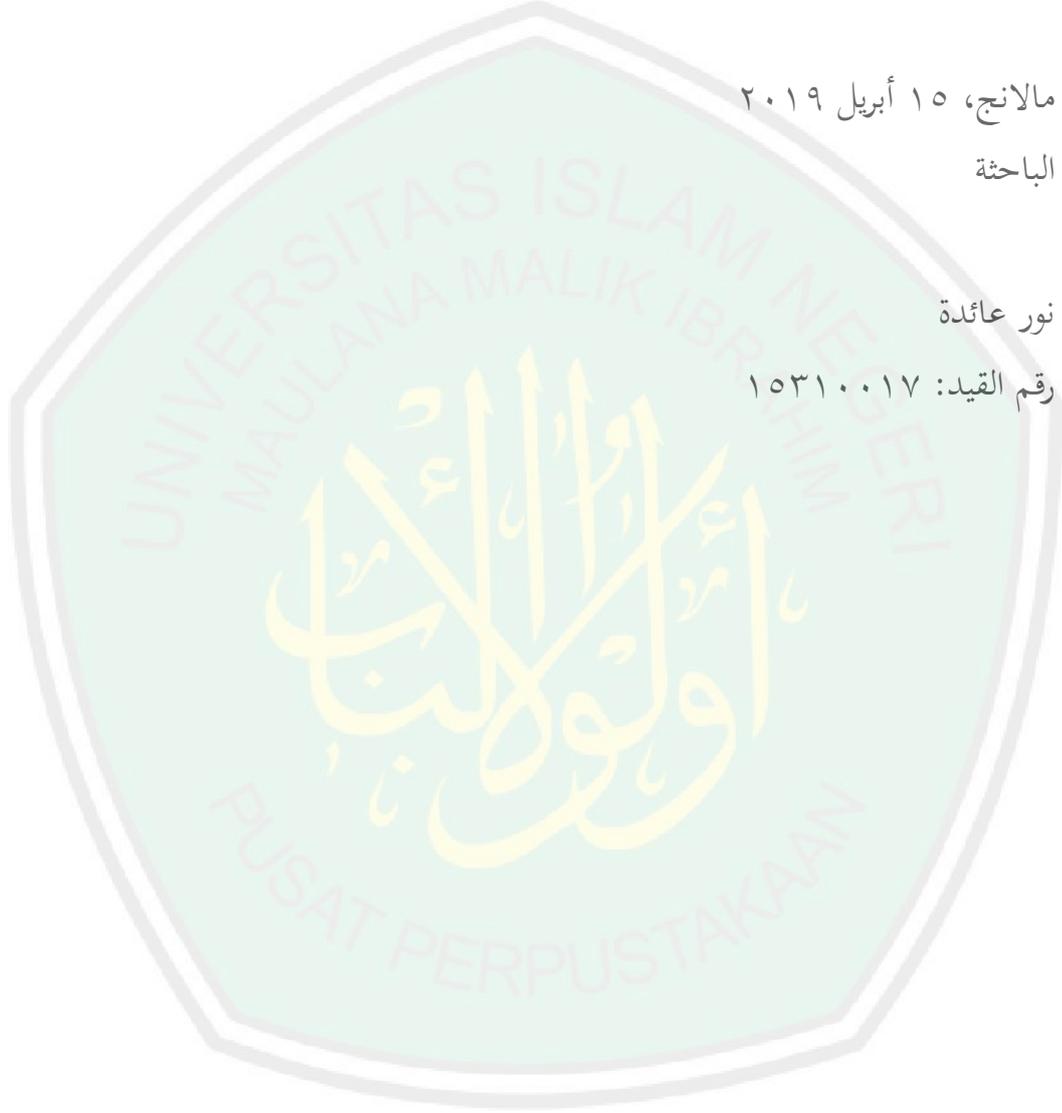
أخيراً جزاهم الله احسن الجزاء. وعسى الله أن يشملنا بتوفيقه ويطول عمرنا وبارك فيه ويدخلنا في الدار النعيم, وترجو الباحثة من القارئین إصلاح ما في هذا البحث الجامعي من الأخطاء والنقائص.

مالانج، ١٥ أبريل ٢٠١٩

الباحثة

نور عائدة

رقم القيد: ١٥٣١٠٠١٧



مستخلص البحث

نور عائدة. ٢٠١٥. الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوى (عند ليتش). بحث العلمي, قسم اللغة العربية وأدائها, كلية علوم الإنسانية, جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مشرف : الدكتور الحاج أحمد مزكي

الكلمة المفتاحية: التداولية، الدلالة، الأفعال الكلامية، المتعارضة، التهديدية

التداولية هي دراسة اللغة التي تبحث عن اللغة من ناحية السياق لتفهم السياة. علاقة بين التداولية والدلالة يعنى مستوى فى دراسة المعنى. مختلف بينهما: التداولية تدرس المعنى من ناحية السياف والدلالة تدرس المعنى من ناحية المعنى الأصيلى. أما أهداف هذه البحث لإيجاد الأفعال الكلامية المتعارضة ومعنى الأفعال الكلامية المتضاربة فى رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوى (عند ليتش).

تستخدم طريقة البحث المستخدمة فى هذه الدراسة الطريقة الوصفية النوعية. هذه الطريقة هي طريقة تستخدم للبحث عن العناصر أو السمات أو الظواهر تبدأ هذه الطريقة بجمع البيانات وتحليل البيانات وتفسيرها.

أما بالنسبة لنتائج هذه البحث تجيد الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى التهديدية وجدت عشرة, الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى الوهم وجدت عشرة, الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى الشتم وجدت واحد فقط, الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى التأنيب وجدت ثمانية عشرة, الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى الإجبار وجدت خمسة عشرة, الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى التهكم وجدت ثمانية عشر.

Abstrak

Nuraidah. 2015. ***Tindak Tutur Bertentangan Pada Novel Perempuan Di Titik Nol
Karangan Nawal Assa'dawi (Kajian Teori Pragmatic Leech)***.
Skripsi. Jurusan Bahasa Dan Sastra Arab Fakultas Humaniora
Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Pembimbing : Drs. Ahmad Muzakki, MA

Kata Kunci : Pragmatik, Semantik, Tindak Tutur, Bertentangan, Mengancam

Pragmatik adalah studi tentang hubungan antara bahasa dan konteksnya yang merupakan dasar dari penentuan pemahamannya. Hubungan antara pragmatik dan semantic adalah sama-sama mengkaji makna, perbedaannya pragmatik mengkaji makna dari segi konteksnya sedangkan semantik mengkaji makna aslinya. Adapun tujuan dari penelitian yang berjudul tindak tutur bertentangan pada novel perempuan di titik nol karangan nawal as-sa'dawi (kajian teori pragmatic leech) ini adalah untuk mengetahui tindak tutur bertentangan dan makna tindakan tutur bertentangan yang ada pada novel perempuan di titik nol.

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini yakni menggunakan metode Deskriptif kualitatif. Metode ini adalah metode yang digunakan untuk mencari unsur-unsur, sifat-sifat atau fenomena-fenomena. Metode ini dimulai dengan mengumpulkan data, menganalisis data dan menginterpretasikannya.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah ditemukan tindak tutur bertentangan yang mengandung makna mengancam ada 10 tuturan, tindak tutur bertentangan yang mengandung makna mecela ada 3 tuturan, tindak tutur bertentangan yang mengandung makna menuduh ada 10 tuturan, tindak tutur bertentangan yang mengandung makna menyumpahi ada 1 tuturan. Tindak tutur bertentangan yang mengandung makna memarahi ada 18 tuturan, tindak tutur bertentangan yang mengandung makna memaksa ada 15 tuturan dan tindak tutur yang mengandung makna menjelek ada 18 tuturan.

Abstract

Nuraidah. 2015. *Speech Act Are Contradictory To Women's Novels At The Zero Point Written By Nawal As'sa'dawi (Study Of Leech Pragmayic Theory)*. Thesis. Department Arabic Language and Literature Faculty Humanities State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang

Advisor : Drs . Ahmad Muzakki , MA

Keywords : Pragmatics , Semantics , Speech Act, Contradictory, threatening

Pragmatics is the studi of the relationship between language and its context which is is the basic of determining understanding. The relationship between pragmatics and semantics is to graps meaning, the difference is that pragmatics assesses meaning in terms od its context while the semantics assess its original meaning. The purpose of the study entitled speech acts are contradictory to women's novels at the zero point written by nawal as-sa'dawi (study of leech pragmatic theory) is to find out the contradictory speech acts and the meaning of conflicting speech acts on women's novels at the zero point.

The research method used in this study is using descriptive qualitative method. This method is a method used to look for elements, traits or phenomena. This method starts with collecting data, analyzing data and interpreting it.

As for results from research this is found follow up said contradictory containing mean threatening there are 10 utterances, acts said contradictory containing mean blurted out there are 3 utterances, acts said contradictory containing mean accuse there are 10 utterances, acts said contradictory containing mean cursing there is 1 utterance. Action said contradictory containing mean scold there are 18 utterances, acts said contradictory containing mean compel there are 15 utterances and follow up said containing mean mock there are 18 utterances.

محتويات البحث

.....	صفحة الغلاق
أ.....	تقرير الباحثة
ب.....	تصريح
ج.....	تقرير لجنة المناقسة
د.....	استهلال
ه.....	اهداء
و.....	توطئة
ح.....	مستخلص البحث
ط.....	Abstrak
ي.....	Abstract
ك.....	محتويات البحث
م.....	قائمة الجداول
	الباب الأول : مقدمة
أ.....	أ- خلفية البحث
ب.....	ب- أسئلة البحث
ج.....	ج- أهداف البحث
د.....	د- فوائد البحث
ه.....	ه- تحديد المصطلحات
و.....	و- الدراسات السابقة
ز.....	ز- منهجية البحث
ح.....	ح- هيكل البحث

الباب الثاني : الإطار النظري

أ-	مفهوم التداولية.....	١٧
	١. الطبيعة التداولية.....	١٩
	٢. ظاهرة التداولية.....	٢٣
ب-	تطور التداولية.....	٢٤
ج-	العلاقات بين التداولية والدلالة.....	٢٦
د-	نظرية فعل الكلام.....	٢٩
هـ-	نظرية الأفعال الكلامية عند ليتش.....	٣٤
الباب الثالث: عرض البنات وتحليلها		
أ-	ملخص عن رواية امرأة عند نقطة الصفر.....	٣٧
ب-	أنواع الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر.....	٤٠
ت-	الأفعال الكلامية المتعارضة ومعانيها في رواية امرأة عند نقطة الصفر.....	٤٥
الباب الرابع: الخلاصة والإقتراحات		
أ-	الخلاصة.....	٧١
ب-	الإقتراحات.....	٧٢
	قائمة المصادر والمراجع.....	٧٣
	سيرة ذاتية.....	٧٦

قائمة الجداول

جدوال ١٠١ ١١



الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

لا شك أن الفضل في نشأة اللغة الإنسانية يرجع إلى المجتمع نفسه وإلى الحياة الاجتماعية. فلول اجتماع الأفراد بعضهم مع بعض وحاجتهم إلى التعاون وتفاهم وتبادل الأفكار والتعبير عما يجول بالخواطر من معان ومدركات ما وجدت ولا تعبير. (وافي، ٤٥ : ٩٦)

علم اللغة هو علم متعلق باللغة أو يمكن الإشارة إليه على أنه أحد علماء اللسانيات، مثل علم الأصوات، التشكل، التركيب اللغوي ودلالات الدلالة. إن المصطلح المستخدم من قبل مجتمعات لغات مختلفة اليوم هو في الواقع نتيجة اعتماد اللغة الإنجليزية، وهي من كلمة اللسانيات التي يتم استيعابها بعد ذلك في اللسانيات. اللغة العدالة أداة اتصال تستخدم أساساً من قبل البشر للتفاعل فيها عناصر اللغة شكل ومحتوى. في هذا الشكل هناك (مورفولوجيا، بناء الجملة، علم الأصوات، النحوية) وفي المحتوى هناك علم الدلالة والبراغماتية (سوهاردي، ٢٠٠٣ : ١٣)

علم اللغة في أبسط تعريفاتها هو دراسة اللغة على نحو علمي، وتدرس اللغة في إطار علم اللغة في المجالات الآتية الأصوات، بناء الكلامية (الصرف)، بناء الجملة (النحو)، المفردات والدلالات. (حجازي، ١٩٧٣ : ٣١)

في هذه المناقشة، سوف تناقش الباحثة فرعاً واحداً في علم الدلالة، ألا وهو التداولية. الدكتور الأستاذ يذكر هنري جونتور تاريخاً ثلاث مناطق سيميائية: البراغماتية التداولية، علم الدلالة بالمعنى الضيق والنحوي. تفحص التداولية علاقة العلامات مع مترجميها أو الأشخاص الذين يستخدمون اللغة للتواصل. لأن التوا

مع اللغة يحدث دائماً داخل الحالة ويحدده، فإن معاني البراغماتية تأخذ بعين الاعتبار المواقف اللغوية. مع تطور الآراء البراغماتية في اللغويات، فإن النظرة الأكثر اكتمالاً للغة كوسيلة للتواصل وأقوى الوعي بأهمية القدرة على التواصل مع اللغة. (سودنة، ١٩٩٦: ١٩)

كل دراسة لها بالتأكيد خلفية أساسية، في هذه الدراسة لأفعال الكلام المتعارضة، يجب أن يكون لها أيضاً خلفية تدعم الباحثين للبحث في هذا الأمر. الأول هو أن دراسة النظرية المستخدمة في هذه الدراسة هي دراسة نظرية تداولية تتناول أحد أهداف الدراسة البراغماتية، وهي أفعال الكلام. في الأفعال الكلامية ينقسم إلى ثلاثة وهي لوكسى، لوكسى، فرلوكسى يهتم الباحثون جداً بتوزيع قانون الكلام الثاني، في هذه الحالة يعني لوكسى، يأخذ الباحث الأفعال الكلامية الخادعة كنظرية تستخدم في البحث. إلى جانب أن نظرية الفعل الخاطئ للخطاب المستخدمة من قبل هذا الباحث أيضاً تأخذ فقط الأفعال الكلامية الخاطئة التي اقترحها علقه في كتابه بعنوان مبادئ التداولية (Prinsip-prinsip pragmatik)، في هذه القسم ليتش ينقسم الأفعال الكلامية من ناحية و من حيث وظائفها. في هذا التقسيم الخاطئ، ينقسم علقه إلى أربعة أجزاء، هي القدرة التنافسية والمرح والتعاون والصراع. بالطبع لا يستخدم الباحث جميع الأفعال الكلامية الخادعة التي طرحها هذه الكلمة، يأخذ الباحث فقط واحدة من الانقسامات الخاطئة التي طرحها العشيقة، أي أن فعل الكلام متناقض.

التداولية هي دراسة العلاقة بين الأشكال اللغوية واستخدام هذه الأشكال. فوائده تعلم اللغات من خلال عملي هو أن شخصا ما يمكن أن يتكلم كلمة واحدة عن الناس يقصد المعنى، الافتراضات التي بنيت عليها، القصد أو الغرض، وأنواع من الإجراءات (على سبيل المثال: عريضة) والتي كانت تظهر عندما نتحدث. العيب

الكبير هو أن كل هذه المفاهيم البشرية يصعب تحليلها بطريقة ثابتة وموضوعية.
(يولي، ٢٠٠٦: ٥)

يمكن للتداولية وبالطبع المهارات العملية أن توفر أحكاماً لمختلف الاستراتيجيات الممكنة في مجال الاتصالات. إثراء القدرة على استخدام اللغة في المواقف المختلفة. تعلم التداولية يتعلم أن يكون قادراً على التكلم بشكل ممتع وسهل، ليس فقط في المنتديات غير الرسمية، ولكن أيضاً في المنتديات الرسمية. (سودثة، ١٩٩٦: ١٧)

المحادثات المباشرة والطبيعية، على الرغم من أنها مضمنة في رواية، هي محادثات تتوافق مع سياق استخدامها، والمحادثات المشابهة لحالة مستخدمي اللغة. مثل هذه الأشكال من المحادثة واقعية. قد يفسر مصطلح البراغماتية نفسه بالعديد من الحواس المختلفة، لكن النقطة هي الإشارة إلى (دراسة) استخدام اللغة التي تعكس الواقع. في المواقف الحقيقية، يستخدم الناس اللغة ليس فقط للتعامل مع عناصر اللغة، ولكن أيضاً للنظر في عناصر أخرى خارج سياق اللغة: السياقات ما بعد اللغوية. (نورغينطري، ٢٠١٧: ٣٧١)

لتواصل بين النظرية المستخدمة والكائن المستخدم في هذه الدراسة، يرى الباحث أن الكائن الذي تم التقاطه يتوافق تماماً مع النظرية المستخدمة. حيث أن النظرية المستخدمة هي نظرية الأفعال الكلامية المتعارضة، وفي هذا الفعل المتناقض، يوجد خطاب للتخويف والتهديد واللعن. في الكائن المستخدم، يروي هذا عن امرأة مصرية كانت صعبة للغاية طوال حياتها، منذ الطفولة تلقت علاجاً غير مناسب وعنفاً بدنياً وعنفاً جنسياً. يحتوي الحوار في هذه الرواية على حوار وارد في نظرية الأفعال الكلامية التي تتناقض مع علقته. بحثت الباحثة سابقاً عن نظرية الأفعال الكلامية الإناث والروايات عند نقطة الصفر التي تمت مناقشتها أو البحث فيها. هناك العديد من النظريات الخاصة بفعل الكلام، علقته، سيرل ويول التي تم

استخدامها في البحث، ولكن لم يتم فحص نظرية التصرف في الكلام. فيما يتعلق بالشيء الذي تم التقاطه، أي رواية امرأة عند نقطة الصفر، فإن العديد منهن أيضًا يصبحن هدفًا للبحث، لكن النظرية المستخدمة في معظم نظريات النسوية، والتي تدرس نظرية الأفعال الكلامية لم تكن موجودة أبدًا. مع ذلك يمكن للباحث مواصلة بحثه مع نظرية حركة الكلام المتعارضة والهدف من بحثه هو رواية امرأة عند نقطة الصفر.

في الدراسة التداولية، تشمل الأجسام المدروسة الأفعال الكلامية، والتشذيب، والتضمين. واحدة من الأشياء المهمة في تفسير المحادثة التداولية، المفهوم الذي يربط معنى المحادثة والسياق، هو مفهوم الفعل، الأفعال الكلامية، وهو مفهوم طوره أوستن وسيرل. ينبثق هذا المفهوم من حقيقة أنه عندما يذيع شخص ما الجمل في حوار يتم إجراؤه بشكل عام مصحوبًا بوجود أعمال تمثيل مختلفة. (نورغينطري، ٢٠١٧: ٣٧٦)

الأفعال الكلامية هو إجراء يترافق مع حركات ومواقف أعضاء الجسم لدعم توصيل نية المتحدث. في دراسة أخرى، قيل أيضًا أن الأفعال الكلامية هي أعمال فردية، ويتم تحديد استمراريتها من خلال قدرة المتحدث للمتحدث في التعامل مع مواقف معينة (المنى، ٢٠١٦). تشبه الأبحاث التي تعرف أن الأفعال الكلامية هي تعبيرات تحتوي على معان أو معان مقيدة أو غير منضمة خارج اللغة نفسها. (انغرايني، ٢٠١)

فيما يتعلق بالكلام أوستن يميز ثلاثة أنواع من الإجراءات، وهي: إجراءات التحريك، والإجراءات غير المشروعة، والإجراءات Perlokusi.

في كتاب آخر، أوضحت أيضًا أن نظرية الأفعال الكلامية بدأت مع عمل جون أوستن، وتم تطوير الأفكار ودمجها في النظرية اللغوية لجون سيرل. كما يثير عمل

سيرل أسئلة مهمة حول الاستثمار وتصنيف الإجراءات التي يعرفها الناس، كما يمكن أن تكون طريقة الكلام الواحد محادثة اجتماعية مع أكثر من إجراء واحد. يبدأ أوستن مع ملاحظة أن بعض الألفاظ تبدو وكأنها لا تشير إلى البيانات. ليس فقط بعض العبارات التي لا تصف أو تبليغ عن شيء ما، ولكن الألفاظ في شكل جمل، أو أجزاء من جملة لتقوم بعمل لا يوصف عادة للتعبير عن شيء ما. (شيفرين، ٢٠٠٧ : ٦٤)

في تعريف الأفعال الكلامية، ينص سيرل على أن الأعمال الكلامية هي الوحدة الأساسية للاتصال. بعيدا عن الفصل بين الأفعال الكلامية من تعلم اللغة، ومع ذلك، فإن الآراء حول الأفعال الكلامية مهمة جدا لتعلم اللغة والمعنى والتواصل. في الواقع، يعتبر قانون قواعد الكلام جزءًا من المهارات اللغوية. (شيفرين، ٢٠٠٧ : ٧٠)

لذا بالنظر إلى الأفعال الكلامية باعتبارها وحدة اتصال أساسية، يجعل سيرل يجمع بوضوح بين الأفعال الكلامية ودراسات اللغة (الإنتاج والتفسير) والمعنى (معنى الكلام والمعنى اللغوي). (شيفرين، ٢٠٠٧ : ٧١)

وبمثل، فإن تفسير الأفعال الكلامية المذكورة في الكتب الأخرى هو أنه "في اللحظة التي يتضمن فيها الإجراء المعروض من خلال إنتاج خطاب ما ثلاثة إجراءات مترابطة. الأول هو فعل التحدي الذي هو عمل أساسي للكلام أو ينتج تعبيرًا لغويًا ذا مغزى، والثاني هو الأفعال اللادعة، حيث يتم عرض أعمال التخويف من خلال الكلام التواصلية، والثالث هو أفعال perlokusi التي لا تخلق ببساطة الكلام الذي له وظائف بدون يعني أن الكلام له نتيجة. (يولي، ٢٠٠٦ : ٨٣)

من بين الأبعاد الثلاثة، فإن أكثرها مناقشة هي الأفعال الخطابية. أحد الخبراء الذين يتحدثون عن الأفعال الكلامية اللادعة هو ليتش (Leech)، حيث في كتابه

ليتش (Leech) يقسم Illocution إلى أربعة أنواع وفقاً لعلاقة هذه الوظائف بالأهداف الاجتماعية في شكل الحفاظ على السلوك المهذب والمدرّوس، أي: التنافسية والممتعة، التعاون والصراع. (ليتش، ١٦٢: ١٩٩٣)

هناك العديد من تصنيفات أفعال الكلام وفقاً للخبراء، ولكن في هذه الدراسة سوف يفحص الباحث فقط تصرفات ليش لتصنيف الكلام غير الحذر والتي لها وظائف لمعارضة فقط. هذا الكلام المتعارضة هو الغرض من التخويف مع الأهداف الاجتماعية، على سبيل المثال التهديد، اتهام الشتم، التوبيخ. الهدف المستخدم في هذه الدراسة هو رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي. هذه الرواية تحكي عن امرأة تعرضت لاضطهاد بدني وذهني بسبب قسوة من حولها. تم إنشاء هذه الرواية بسبب بحث الطبيب عن نارايديا الذي كان يشبهه في ارتكابه جريمة قتل. بعد وفاة والديه وعاش مع عمه، ثم تزوجت وهرب، والتقى صديق واحد الذي يفكر هو حق، ولكن اتضح أن اجتماع لها في عاهرة. استمرت حياة هذه المرأة هكذا حتى وصولها لم تستطع الوقوف والدفاع عن نفسها عندما دعاها أحد الأمراء العرب للنوم. وجه اتجاه السكين نحو الأمير وقتلته. هذا ما جعله محكوماً بالسجن.

لذلك بعد أن ينتهي هذا البحث من الأكل، سيجد تصنيفاً ومعانياً الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوي. هناك أيضاً عنوان البحث الذي أثارته الباحثة هو "الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوي.

ب- أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث ستحدد الأسئلة البحث كما يلي :

١. ما أنواع الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي؟
٢. ما معنى الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي؟

ج- أهداف البحث

اعتمادا على أسئلة البحث ستحدد أهداف البحث كما يلي :

١. وصف أنواع الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي
٢. وصف معنى الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوي

د- فوائد البحث

اعتمادا على أهداف البحث ستحدد فوائد البحث كما يلي :

١. من الناحية النظرية
يمكن استخدام هذا البحث كمرجع كذلك، المعرفة للقراء علاوة الأفعال الكلامية المتعارضة.
٢. من الناحية العملية
للباحثين، استيفاء متطلبات تحقيق التعليم الجامعي في كلية العلوم الإنسانية، قسم اللغة العربية وآدابها.

هـ- تحديد المصطلحات

لمعرفة المعاني المصطلحات في هذا البحث العلمي تحت العنوان "الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر عند ليتش، فشرح الباحثة المصطلحات في العنوان و هو كما يلي :

١. الأفعال الكلامية المتعارضة : الأفعال الكلامية هو إجراء يترافق

مع حركات ومواقف أعضاء الجسم لدعم توصيل نية المتحدث .في دراسة أخرى، قيل أيضا أن الأفعال الكلامية هي أعمال فردية، ويتم تحديد استمراريتها من خلال قدرة المتحدث للمتحدث في التعامل مع مواقف معينة .وينطبق الأمر نفسه على البحث الذي يعرف أن الأفعال الكهية تعبيرات تحتوي على معان أو معان مقيدة أو غير منسوخة خارج اللغة نفسه . . (انغرايني، ٢٠١٧)

الأفعال الكلامية المتعارضة هو الأفعال الكلامية الخطابية الذي قدمه ليتش .في هذا الكلام يعمل عنصر المجاملة ليس على الإطلاق، لأن هذه الوظيفة تهدف في الأساس إلى إثارة الغضب .إن تهديد أو شتم الناس، على سبيل المثال، من المستحيل القيام به بأدب، إلا عندما يستخدم المتحدثون المفارقة .من المفترض أن يتعلم الطفل في عملية التنشئة الاجتماعية ليحل محل التواصل الذي يتعارض مع أنواع الاتصال الأخرى (خاصة مع نوع التنافسية) .لأنه يمكن القول أن السلوك اللغوي المتعارض في الحالات العادية يميل إلى أن يكون سليما ولا يلعب دورا هاما. (ليش، ١٩٩٣ : ١٦٢)

٢. رواية امرأة عند نقطة الصفر : رواية امرأة عند نقطة الصفر من

قبل نوال السعداوي. هذه الرواية تحكي عن امرأة تعرضت لاضطهاد بدني وذهني بسبب قسوة من حولها. تم إنشاء هذه الرواية بسبب

بحث الطيبية عن نارايديا الذي كان يشتبه في ارتكابه جريمة قتل. بعد وفاة والديه وعاش مع عمه، ثم تزوجت وهرب، والتقى صديق واحد الذي يفكر هو حق، ولكن اتضح أن اجتماع لها في عاهرة. استمرت حياة هذه المرأة هكذا حتى وصولها لم تستطع الوقوف والدفاع عن نفسها عندما دعاها أحد الأمراء العرب للنوم. وجه اتجاه السكين نحو الأمير وقتلته. هذا ما جعله محكوما بالسجن.

و- الدراسات السابقة

في الدراسة السابقة سوف يصف الباحثة في لمحة دراسات الأفعال الكلامية التي تمت دراستها، بحيث يمكن استخدامها كمراجع مقارنة في إجراء هذا البحث. البحث السابق المتعلق بهذا البحث هو:

١. تحليل الأفعال الكلامية في رواية "الحب الآيات" لحبيب الرحمن السرازي - : كلية العلوم الثقافية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج). نتائج هذه الدراسة الكلامية هي العناصر التداولية التي تنطوي على المتحدثين والمستمعين والكتاب، والقراء، والموضوع. الأفعال الكلامية هي الخطب النفسية للأفعال ومعانيها وجهة نظر. هذه هي الهوية التي تلعب دورا مركزيا في البراغماتية. ويمكن أيضا أن ينظر إليه الأنشطة اليومية التي لها علاقة وثيقة مع الاتصالات من الأعمال الكلامية في المجتمع، العامة والاجتماعية. الرواية هي عمل خيالي نثري مرتبة في شكل قصص. هذا هو الشكل والعمل الإبداعي والذي يستخدم أيضا اللغة في الكشف عن حياة الإنسان. الجمباز هو دراسة للمعنى فيما يتعلق بحالات الكلام. الغرض من هذه الدراسة هو تحديد القيم ووصف شكل الأفعال الكلامية التي يمكن العثور عليها في رواية "آيات - آيات سينتا". من المتوقع أن يثري هذا البحث معرفة القراء في الجوانب التداولية

للرواية ويمكن أن يكون مرجعاً للكتاب الآخرين الذين يريدون كتابة جوانب أخرى من الأفعال الكلامية التداولية.

٢. الأفعال الكلامية عند سيرل على منظومة شعب الإيمان في كتاب قانع الطغيان (ليلى نور الجنة). نتائج هذه الدراسة هي أنواع الأفعال الكلامية على فرع نظام من الإيمان في كتاب قانع الطغيان كما يالى : من جهة الأفعال الكلامية غير تعبيرية من نوع الإختيارات بالإيضاح ٣ نواظم، و التوجيهات بالأمر ١٣ نواظم، و التوجيهات بالنصح ١٢ نواظم، بالرجاء ١ نظم، و التعبيرات بالمدح ١ نظم، و الإلتزاميات بالوعد ١ نظم، و الإعلانيات ١ نظم، فمن ذلك، أنّ المؤلف يوصّل نواظمه معظم باستخدام الأفعال الكلامية التوجيهات.

٣. الأفعال الكلامية في رواية قلب الليل لنجيب محفوظ، ونتائج بحث منها: و جدت في رواية قلب الليل احدى، و عشرين ٢١ جملة التي تتضمن على الأفعال الكلامية. و جميعهم يتضمن على الأفعال الثلاثة من الأفعال الكلامية يعنى فعل اللفظي، الفعل الإنجازي، والفعل التأثير. ولكل جملة هدف مختلفة، منها : الحكميات، الإنفازيات، والوعديات، والسلوكيات، والعرضية. و من جمل التي له تأثير الفعل، توجد اختلاف التأثر التي تأثر المخاطب، اما في الحلب و فكره، منها الغضب، الفرح، الإحتمام، الخوفة، الدفع، و التعجب، و الإجابة او الموافقة.

الجدوال ١٠١

قائمة جدوال الدراسة السابقة

رقم	الباحثة	التشابهات	الإختلافات
١	نور ملى سارى	كائن هو كل من الرواية ونظريته كلاهما	نظرية الفعل الكلام تستخدم نظرية

نظرية الكلام في أوستن	يستخدمان نظرية الأفعال الكلام		
الكائن المستخدم يستخدم منظومة شعب الإيمان في كتاب قانع الطغيان	النظرية المستخدمة هي كل من الأفعال الكلامية	ليليا نور جنة	٢
تستخدم نظرية الكلام في سيرل	كائن هو كل من الرواية ونظريته كلاهما يستخدمان نظرية الأفعال الكلامية	سيلفيا دبي اغرايني	٣

من الدراسات السابقة هناك أوجه تشابه عام في النظرية والجسم ، ولكن في الدراسة الأولى التي تستخدم نظرية الألفاظ أو الأناشيد، والأشياء على حد سواء روايات ولكن مع عناوين مختلفة . ثم تستخدم نظرية البحث الثانية نظريات أوستن وسيرل بأجسام مختلفة . كما يستخدم البحث الثالث الأخير نظرية الأفعال الكلامية حول سيرل مع أجسام مبتكرة تختلف عن الأجسام الجديدة المستخدمة من قبل الباحثين. من التفسير المذكور أعلاه، فإن البحث في عنوان الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى" جدير بالبحث لأنه يستخدم نظرية الأفعال الكلام العلقه والأشياء الجديدة المختلفة

و- منهجية البحث

فضل العلماء العرب في مجال البحث الوصفي القائم على اسس علمية, كانوا فيه رودا, سواء في العلوم الأساسية أو في العلوم التطبيقية أو العلوم الإنسانية, لقد جمعوا في مجال البحث الوصفي بين الوصف و التعليل و التحليل. و منهج البحث في هذا البحث يتكون من : (١) نوع البحث, (٢) مصادر البيانات, (٣) طريقة جمع البيانات, (٤) طريقة تحليل البيانات.

(١) نوع البحث و مدخله

هذا البحث يستخدم طريق النوعي. من الواضح أن البحث النوعي يستخدم أساليب نوعية فيما يتعلق بالاعتبار: تعديل الأساليب النوعية أسهل من الواقع المعقد, هذه الطريقة تقدم مباشرة طبيعة العلاقة بين الباحثين والمستجيبين, وهذه الطريقة أكثر حساسية وأكثر قدرة على التكيف مع زيادة التأثيرات المشتركة على الأنماط نمط من القيم التي تواجهها. تصبح الأساليب النوعية نقطة انطلاق للبحث النوعي الذي يركز على الجودة وفقاً للفهم الوصفي والطبيعي نفسه. (دجسودرمي، ٢٠١٠: ١٤)

وأما منهج الذي استخدمت الباحثة يعني المنهج الوصفي و هو يوصف المظاهر اللغوية بغير محاولة إيجاد العلل و الأسباب, اي البيانات المجموعة بالكلمات و الصور و ليس بالأرقام. البحث الوصفي هو البحث الذي يهدف إلى تحديد بعض التطورات الجسدية أو تواتر حدوث بعض جوانب الظواهر الاجتماعية، ووصف بعض الظواهر بالتفصيل. عادة ما يكون هذا البحث دون استخدام فرضيات يتم صياغتها بدقة، ولكن في بعض الأحيان

يكون هناك من يستخدم الفرضيات ولكن لا يتم اختبارها إحصائياً.

(سريني، ٢٠١٠: ١٦)

في كتاب آخر يصف أيضاً أن البحث الوصفي هو البحث التي حاولت تقول حل المشاكل القائمة استناداً إلى البيانات، لذلك يقدم أيضاً البيانات وتحليلها وتفسيرها. كما يمكن أن يكون مقارناً ومتلازم. يساعد البحث الوصفي كثيراً، خاصة في الأبحاث الطولية والجنينية والسريية. عادة ما يتم تضمين البحث المسح في هذه الدراسة. (نريق و احمد، ٢٠١٠: ١٤)

(٢) مصادر البيانات

أن المصادر البيانات في هذا البحث يتكون من المصدرين، و هما :
أ- المصدر الأساس، هو ذات المعلومات و الحقائق الأصلية.
و هو رواية امرأة عند نقطة الصفر.

ب- المصادر الثانوى، هو كتاب التداولية اليوم و الإندونيسية
كتب مرجعية التداولية، المبادئ التداولية (*Prinsip-prinsip Pragmatik*) والمجلات تبحث عن الأفعال الكلامية.

(٣) طريقة جمع البيانات

هذا البحث من الدراسة المكتبة (*Library Research*). بمعنى ان جميع مصادر المعلومات منقولة من الكتب التي تتعلق بهذا البحث، فلذلك تستخدم الباحثة في عملية جمع البيانات هي طريقة الوثائق هي اتخاذ البيانات من الكتب و المصادر المتعددة الأخر ثم جمعت وخلصت وحللت وفسرتها في عبارة واضحة محدودة.

تقنيات جمع البيانات هي خطوة إستراتيجية، في الأبحاث إذا لم يتم جمع البيانات بشكل جيد، فإن البحث لن يحصل على أعلى النتائج. تقنية تحليل البيانات المستخدمة هي نوعية وصفية مع طريقة تحليل المحتوى. النوع الوصفي هو أسلوب بحث يصف نتائج بحثه باستخدام الكلمات ، وفقاً للجوانب التي يتم دراستها (مولونغ، ٢٠١١ : ١١)

وبالنظر إلى الغرض من البحث نفسه، والذي يتمثل أحدهما في الحصول على البيانات، يتم تنفيذ تقنيات جمع البيانات في البحث باستخدام تقنيات المكتبة، انظر وملاحظة. استناداً إلى شرح أساليب جمع البيانات أعلاه، سيتم شرح الخطوات التالية في جمع البيانات في هذه الدراسة :

١. تقنية المكتبة، تقرأ الباحثة الرواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى
٢. الأسلوب هو أن نرى ونلاحظ، بعد قراءته، استمع الباحثة إلى الرواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى للحصول على البيانات. ثم يتم تسجيل البيانات التي تم الحصول عليها وفقاً لمتطلبات الدراسة.

(٤) طريقة تحليل البيانات

الطريقة التحليلية و هي تحليل المسائل و حل المشكلات المتعلقة بالبحث. و استخدمت الباحثة هذا البحث التحليل السابق بالمنهج الوصفي. فتقدم البحث الوصفي. فتقدم الوصفي عن ظواهر موضوع البحث من حيث احوال النصوص السياقية و ليس المضمومة. و الخطوات في جمع البيانات هي :

- أ. جمع البيانات التي تتعلق بالبحث
- ب. تحليل قراءة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" التي وصف الأفعال الكلامية المتعارضة
- ت. تحليل الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" على منظور ليتش (Leech) يتضمن كما يلي (ليتش, ١٦٢:١٩٩٣):
١. تهدد : تنص على نية القيام بشيء ضار أو صعب أو مزعج أو ضار للطرف الآخر
 ٢. يتهمون : مشيراً إلى أن شخص ما يعمل بشكل سيء
 ٣. يشتمون : خرج كلمات قذرة عدة مرات
 ٤. توبيخ : غير سعيد للغاية (بسبب تعرضه للإهانة، لأن العلاج غير مثالي)

الأفعال الكلامية المتعارضة هي الأفعال الكلامية الخطابية الذي قدمه ليتش. في هذا الكلام يعمل عنصر المجاملة ليس على الإطلاق، لأن هذه الوظيفة تهدف في الأساس إلى إثارة الغضب. إن تهديد أو شتم الناس، على سبيل المثال، من المستحيل القيام به بأدب، إلا عندما يستخدم المتحدثون المفارقة. من المفترض أن يتعلم الطفل في عملية التنشئة الاجتماعية ليحل محل التواصل الذي يتعارض مع أنواع الاتصال الأخرى (خاصة مع نوع التنافسية). لأنه يمكن القول أن السلوك اللغوي المتعارض

في الحالات العادية يميل إلى أن يكون سليماً ولا يلعب دوراً

هاما. (ليتس، ١٩٩٣ : ١٦٣)

ج. يحصل على نتائج البحث

ز- هيكل البحث

و يكون هذا البحث العلمي أربعة أبواب، هو :

١. الفصل الأول : مقدمة ١ التي تحتوي على خلفية البحث, وأسئلة البحث، واهداف البحث، وفوائد البحث، وتحديد البحث، وتحديد المصطلحات، والدراسة السابقة، ومنهج البحث.
٢. الفصل الثاني : الإطار النظري, الذي تحتوي على مفهوم التداولية، نشأة التداولية، العلاقة بين علم الدلالة وعلم التداولية، نظري الأفعال الكلامية ونظرية الأفعال الكلامية عند ليتس.
٣. الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها، الذي تحتوي على الخلاصة رواية "امرأة عند نقطة الصفر": الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوى ومعنى الأفعال المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوى
٤. الفصل الرابع : الخلاصة و الإقتراحات التي تحتوي على : الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى و معنى الأفعال المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى.

الباب الثاني

الإطارى النظرية

أ- مفهوم تداولية

التداولية فى ذاتها، لا تنحصر فى مجال معين فتكتسب تعريفا محددا، ولكن بتعدد مجالاتها، وامتداد اهتماماتها، اكتسبت تعدد مفهوماتها. ولذلك فإنّ تعبير (مفهوم التداولية) سيكون مقاربا بشكل ما لاتساع دلالتها، وموحبا، من ناحية أخرى بهذا الاتساع والامتداد. (جاد الكريم، ٢٠١٤: ١٣)

يرجع مصطلح (التداولية) إلة مادّة (دول)، وقد وردت فى (مقاييس اللغة) على عصلين: "أحدهما يدلّ على تحوّل شيء من مكان إلى آخر. والآخر يدلّ على ضعف واسترخاء، فقال أهل اللغة: اندال القوم، إذا تحوّلوا من مكان إلى مكان. ومن هذا البال: تداول القوم الشيء بينهم: إذا صار من بعضهم إلى بعض، والدّولة والدّولة فى المال و الدّولة فى الحرب، وإّما سُمّيا بذلك من قياس الباب، لأنّه أمر يتداولونه، فيتحوّل من هذا إلى ذلك، ومن ذلك إلى هذا. (جاد الكريم، ٢٠١٤: ١٣)

يبدو أن معظم الناس فى العالم يقضون وقتهم مع اللغة. يجد الكتاب هويتهم من خلال اللغة. ثم تعمل اللغة كمراقب للسلوك الفردي. يتم وزن الشخص بكرامة وخلفيته أرسقراطية أو ليس من الطريقة التي يضع بها الكلمة، من الأغنية التي يلفظ بها الجملة. هذا يمكن رؤيته بوضوح فى الجاوية، على سبيل المثال. اللغة لديها القدرة على التعبير عن أكثر مما يتم نقله. اللغة أكثر من مجرد أداة لتوصيل الواقع. اللغة هي أداة لتجميع الواقع. (صبور، ٢٠١٦: ٢٧١-٢٧٣)

طبيعة اللغة هي لغة الكلام. هكذا بدأت. اللغة تتحدث باللغة المحكية، وليس فى الكتابة، ولا يسمعها. تتم مناقشة اللغة بغض النظر عن عملية تنفيذها

مكتوبة حتى. لغة الكتابة تفقد القدرة التعبيرية بدلاً من اللغة المحكية. يتم حفظ اللغة بالفعل، ولكن اللغة ضعيفة. (صبور، ٢٠١٦: ٢٧٣)

وقال Poespoprodjo، لغة الكلام، لديه سحر قوي جداً، ولكن فقدان الكثير من سحرها عندما يتجلى في الصور البصرية. (صبور، ٢٠١٦: ٢٧٣)

إن فهم اللغة كمحادثة أو محادثة، يبدو أنه ليس صحيحاً تماماً، لأنه في نشاط التفكير والتحدث والتحدث، لا تزال هناك عوامل أخرى مرتبطة. (صبور، ٢٠١٦: ٢٧٤)

بالمعنى الواسع، يمكن تفسير اللغة على أنها تبادل (اتصال) للعلامات (وهذا ينطبق على كل من اللغة وفقاً للمعنى الضيق، ولغة الكلمات، وحول جميع العلامات الأخرى. (صبور، ٢٠١٦: ٢٧٥)

نظراً إلى شساعة دائرة اهتمامات التداولية، صارت نظرية صعبة التقنين، وعصية الضبط، فقد تأكد للباحثين في هذا المجال أنّ الإحاطة بتعريف التداولية صعب، وأنّ ضبط مناهجها عناء، وأنّ حصر أهدافها مشقّة، خاصّة إذا ما علمنا أنّ التداولية تخضع لهيمنة طائفة من التيارات العلمية المختلفة، تسمّ أسسها المنهجية. (جاد الكريم، ٢٠١٤: ١٧)

إنّ التداولية حقل لساني ملتبس.... وتبدوا التباسه بحيث يصعب على المتتبع لتطوّر اللسانيات المعاصرة أن يعرف الحدود الفاصلة بين المجالات اللسانية المعروفة، وبين التداولية، ويستعصى عليه بالتالي تحديد موضوع هذه الأخيرة، وإبراز نهاجها النظريّة وأجهزتها الإجرائيّة. (جاد الكريم، ٢٠١٤: ١٧)

الأرقام اللغوية مثل اللغويات التي تدرس وتفحص تعقيدات اللغة البشرية الطبيعية، ليس فقط الجوانب الداخلية ولكن أيضاً الأجزاء الخارجية، في تطويرها لديها العديد من الفروع أو الفروع. يمكن ذكر فروع اللغويات بشكل عام على التوالي على النحو التالي: (أ) علم الأصوات، (ب) التشكل، (ج) الصرف، (د)

دلالات، ه) التداولية. من تسلسل التفروق في اللغويات أو اللسانيات بمفردها، يُرى بالفعل بوضوح شديد، أن اللغويات التداولية هي أحدث وأحدث فرع من اللسانيات المطورة. لذا فيما يتعلق بالعمر الذي لا يزال صغيراً نسبياً، خاصة في أجزاء من العالم خارج أمريكا وأوروبا، يُعتبر علم اللغة البراغماتي شائعاً. (راهاردي، ٢٠٠٣: ٩)

الهدف من دراسة اللغة هو علم الصوت، التشكل، التركيب اللغوي، علم الدلالة والتداولية، حيث يعتبر علم اللغة من العلوم ذات الصلة باللغات أو يمكن أن يطلق عليه أحد علماء اللسانيات. (سوهااردي، ٢٠١٣: ٥)

أحد أغراض دراسة اللغات التي تمت دراستها في هذه الدراسة هي التداولية. فيما يلي المناقشة - مناقشة التداولية:

(١) الطبيعة التداولية

مصطلح التداولية يأتي من البراغماتيكا التي قدمها تشارلز موريس، عند القيام بالتعاليم المنهجية المنهجية لتشارلز آر بيرس عن السيميائية (علم اللافئات). البراغماتية هي علم البراغماتية، وهي العلاقة بين العلامة والمستخدم. (دجسودرمن، ٢٠١٢: ٧١)

منذ خمسة عشر عامًا، لم يذكر اللغويون أبدًا مصطلح التداولية. في ذلك الوقت، تم التعامل مع البراغماتيين على أنها سلال تخزين بيانات عنيدة لم يتم شرحها ويمكن نسيانها بسهولة. في ذلك الوقت، أي خلال فترة بلومفيلد، كانت اللسانيات تعني علم الصوتيات، والصوتيات، والتشكيل، في حين أن التركيب اللغوي كان يعتبر تجريديا للغاية ليتم تحليله ودراسته. نفس الرأي الذي أدلى به Marmo، أن التداولية هي حقل متميز في مجال الدراسات الملكية، ولا سيما من قبل اللغويين في أمريكا. (عينين، ٢٠١٠: ٣١)

وفقا ليفينسون، استخدم مصطلح تداولي لأول مرة من قبل الفيلسوف الشهير، وهو تشارلز موريس. لديه الانتباه إلى العلم الذي يدرس العلامات. في هذه السيميائية تشارلز موريس يميز ثلاثة مفاهيم أساسية وهي بناء الجملة، علم الدلالة والتداولية. (عينين، ٢٠١٠: ٣٢)

بالإضافة إلى ذلك، يجادل ليفينسون أيضًا بأن التداولية هي دراسة العلاقة بين اللغة وسياقها الذي هو أساس تحديد الفهم. يتفق مع ليتش مع Levinsoon يجادل أن التداولية هي، دراسة المعنى فيما يتعلق بالحالات المذكورة. تشمل مظاهر الموقف المذكور المتلقي و Pesapa، سياق الكلام، والغرض من الكلام، والكلام كنوع من العمل، والكلام باعتباره نتاجًا لفعل شفهي. الذي يتضمن عناصر السياق وفقا لفرو (Purwo) هو الذي قال لمن، المكان والوقت كان يتحدث بها جملة. (عينين، ٢٠١٠: ٣٢)

إن المناقشة المعاصرة لتداولية (وإن لم تكن النظرة السلوكية لإطار الموريس) تقبل تماما العلاقة بين اللافتة والمرتدي الذي هو مركز الدراسة التداولية. في قسم آخر، أعرف النموذج العملي لغريت (Grice): كنسخة معاصرة من التداولية التي تركز على المعنى في السياق، لكنها تؤكد كلا العنصرين، وهما التوقيع والمستخدم، ثم على العلاقة بين العنصرين. أناقش المفهومين الرئيسيين للنموذج التداولي لغريت (Grice): معنى المتحدثين ومبدأ التعاون. (شيفرين، ٢٠٠٧: ٢٦٩-٢٧٠)

كما ذكر ألكسندر بالا جاوين تعريفاً آخر أن التداولية هي تعبير عن استخدام اللغة في الحياة اليومية أو الحياة المجتمعية. في لغة الواقع، يصبح الأمر غير محايد أو حرياء، لأن اللغة تجب أن تعدل نفسها دائماً مع المكان والزمان. اللغة كما تبدو أنها تمثل رموز القوة. لغات المحاضرين، لغات الحكامة التي تهدف إلى تقليد أنفسهم. لذلك، لفهم شخص ما، ادخل وأغوص فيه من خلال اللغة التي يستخدمها الشخص. فهم لغة وجهة نظر أولئك الذين أنجبوا اللغة حتى لا تسبب

الصراع. هذا يجعل المستخدمين يشعرون بالحساسية تجاه الآخرين، حساسين للحياة الاجتماعية، والسلوك، والرموز الثقافية. (غاوين، ٢٠١٧: ٨)

ما زال يقود إلى التداولية، يذكر ألكساندر أيضا أن التداولية هي علم اللغة المرئية بالنسبة لمستخدميها. أي أنه ليس علم اللغة نفسها أو علم اللغة كما يراها ويراجعها علماء اللغة، بل يستخدم علماء اللغة على قيد الحياة وحقيقية، لأغراضهم الخاصة وفي مختلف قيودهم وقدراتهم. من بين أكثر الإجراءات الواقعية شيوعاً هو الفعل الضمني للرفض التداولي. كل هذه التأكيدات والأحكام الضمنية تتناقض مع الرسائل الواضحة. ما هي الطرق التي تمنحها لنا التداولية للحصول على فهم أكبر لكيفية عمل العقل البشري، وكيف يتواصل البشر، وكيف يتعاملون مع البشر الآخرين، وبشكل عام، كيف يستخدمون اللغة، بالوسائل وبكل الوسائل، لجميع الأغراض لقد فعلوا. (غاوين، ٢٠١٧: ١٤)

لقد أظهر جورج أن اللغويات التداولية هي في الواقع علم معنى اللغة، فيما يتعلق بالسلوك العام للجنس البشري وعلامات أو رموز اللغة المحيطة به. ضد علامات أو رموز اللغة التي تلتصق به، سوف يتفاعل البشر دائماً مع مختلف المواقف والاختلافات المحتملة في تصرفاتهم أو سلوكهم. فيما يتعلق بهذا الواقع، عندئذ يمكن تعريف شخصية تداولية بواسطة جورج، كسلوك دلالي. وهذا يعني أن معرفة معنى اللغة لا تتعلم فقط المعنى الذي تصوره وتنفذه وحدات لغوية معينة، ولكنها أيضاً أكثر ارتباطاً بالمواقف والسلوك السلوكي في استخدام لغة معينة في ممارسات التواصل الفعلية في المجتمع. (رحاردي، ٢٠٠٣: ١٢-١٣)

كما يعرف جورج التداولية على أنها دراسة العلاقة بين أشكال اللغة واستخدام تلك الأشكال. من بين الأجزاء الثلاثة من هذا الاختلاف، فإن التداولية وحدها تسمح للناس بالتحليل. فوائده تعلم اللغة من خلال التداولية هي أنه يمكن للمرء أن يتحدث عن المعاني التي يعنى بها الناس، افتراضاتهم، نواياهم أو أهدافهم

وأنواع الإجراءات التي تظهر عندهم يتحدث. العيب الكبير هو أن كل هذه المفاهيم البشرية يصعب تحليلها بطريقة ثابتة وموضوعية. قد يقول صديقان يتحدثان بشكل غير مباشر عددًا من الأشياء ويستنتجان شيئًا آخر دون تقديم أي دليل لغوي يمكننا الإشارة إليه كمصدر لمعنى واضح أو محدد حول ما يتم نقله. المثال (١) هو مجرد حالة مشكلة. أسمع متكالم وأعرف ما يقولونه، لكنني لا أعرف (ليس لدي) الأفكار التي يتم نقلها من قبل المتحدثين. (عيد ميلاد المسيح، ٢٠٠٦: ٥)

لها : هكذا فعلت أنت؟

(إذن يا أخي؟)

له : يا من لن؟

(مهلا، من لا يريد؟)

لذا فإن التداولية مثيرة للاهتمام، لأنها تتضمن كيف يفهم الناس بعضهم البعض لغويًا، لكن التداولية يمكن أن تكون أيضًا مجالًا غير مشجع للدراسة لأن هذه الدراسة تتطلب منا أن نفهم الآخرين وما يدور في ذهنهم. (عيد ميلاد المسيح، ٢٠٠٦: ٦)

ترتبط البراغمية أيضًا بأنماط السلوك البشري، بدءًا من أنماط التفكير أو أنماط التمثيل أو الأنماط السلوكية. كل ذلك يبين أن البشر كمخلوقات كريمة يتمتعون بتفوق ووفرة المواهب في تفسير حياتهم. تتجلى وفرة المواهب، بما في ذلك المواهب اللغوية، من خلال تفوق استخدام اللغة في صنع واستخدام العلامات. لأنه مع و من خلال العلامات، يفهم الناس بعضهم البعض، كما يفهم كل منهم الآخر. فهم اللغة هو نتيجة لعملية فهم التداولية. هذه هي الفكرة الأساسية للمناقشة التداولية. (جاوين، ٢٠١٧: ١٥-١٦)

إن التداولية كمقاربة لفهم الخطاب سياقياً لديها خطوات عمل. يعبر هندلنج (Hindelang) عن خطوات استخدام التداولية كنهج في فهم الخطاب على النحو التالي (عينين، ٢٠١٠: ٣٥):

- (١) البدء من تحليل الفعل الكلامي الذي هو وحدة براغماتية للغة،
 - (٢) إجراء تصنيف لأفعال الكلام أو استخدام تصنيف أعمال الكلام كما اقترحه السرد،
 - (٣) إيجاد وتحديد الأقسام الفرعية ذات الصلة لمجموعة عمل الكلام الأساسية،
 - (٤) بعد العثور على هذه الأقسام الفرعية، ومعالجة الأشكال اللغوية كأداء الأقسام الفرعية،
 - (٥) تنظيم أو ترتيب أشكال لغوية وفقاً للجوانب الدلالية والنحو والمبادئ المورفولوجية.
- (٢) ظاهرة تداولية
- هناك العديد من الآراء بشأن موضوع الدراسة التداولية. يجادل ليفنسون (١٩٩٢) بأن موضوع الدراسة التداولية يشمل خمسة جوانب، هي Deixis، ضمنية، Presupposition، الأفعال الكلامية وهيكل المحادثة. هناك آراء أخرى تنص على أن موضوع الدراسة البراغماتية يشمل الأفعال الكلامية، الافتراضات المسبقة، التضمينات، المشاركة، مبادئ التعاون، و Deixis. في هذه الأثناء، يجادل Purwo (١٩٩٠) بأن ما هو موضوع الدراسة التداولية يشمل Deixis، Presupposition، والأفعال الكلامية و Implicatures التي هي علاوة على ذلك من قبل فرو (Purwo) (١٩٩٠) تسمى الظاهرة التداولية. (عينين، ٢٠١٠: ٤٠)

ب- تطور التداولية

منذ خمسة عشر عامًا، لم يذكر اللغويون أبدًا مصطلح التداولية. في ذلك الوقت، تم التعامل مع المزيد من التداولية كسلال لتخزين البيانات المتمردة التي لم يتم شرحها ويمكن نسيانها بسهولة (ليتش ١٩٨٣). في ذلك الوقت وتحديدًا Masabloomfiels (1930)، علم اللغويات يعني الصوتيات، الصوتيات والمورفولوجيا، في حين أن التركيب اللغوي يعتبر تجريدًا للغاية ليتم تحليله ودراسته (Leech 1983 And Marmo 1987)، أن التداولية هي مجال متميز في مجال الدراسات اللغوية، لا سيما من قبل اللغويين في أمريكا (عينن، ٢٠١٠: ٣١) إن اهتمام اللغوي بالشخصيات اللغوية التداولية مع كل أنواع القضايا اللغوية وغير اللغوية المرتبطة به، تظهر أيضًا في النشرة التداولية الدولية السريعة الانتشار، مجلة التداولية. ويظهر نشر المجلة العملية الدولية من سنة إلى أخرى تطوراً سريعاً بشكل متزايد، سواء عند النظر إليه من خلال عدد نسخ المنشور، أو حتى أكثر من ذلك عند النظر إليه من جانب نوعية المشاكل البراغمية المعروضة فيه. إن اللغويات التداولية كواحدة من فروع اللغويات، بدأت بالفعل في الظهور ثم تطورت لاحقاً لتصبح محترمة حقاً في الساحة اللغوية للولايات المتحدة منذ السبعينيات. في السنوات السابقة، لا سيما في ١٩٣٠س، كان لا يزال يعتبر اللغويات لتغطية المجالات التقليدية فقط مثل الصوتيات، وعلم التشكل و Phonemics. في العصر اللغوي الوصفي، والذي يشار إليه عادة باسم نموذج بلومفيلد اللغوي، فإن دراسة الجمل مع كل تعقيدات القضايا اللغوية التي تدور حول المعنى، لا تزال مستبعدة حقاً من الساحة اللغوية. لأن الشكل النحوي أو علم تخطيط الجمل مع مشكلة المعنى المتشابك معه ما زال يعتبر معقداً وصعباً بما يكفي للمشاركة في كل عملية التحليل اللغوي (رهاردى، ٢٠٠٣: ٣-)

في كتابه الأخير بعنوان " التداولية وفهم اللغة الطبيعية "، يقول جورجيا غرين (١٩٩٦ : ١-٢): التداولية اللغوية ... هي على مفترق طرق بين عدد من الحقول داخل وخارج العلوم المعرفية: ليس فقط علم اللغة، علم النفس المعرفي والأنثروبولوجيا الثقافية، والفلسفة (المنطق، علم الدلالة، نظرية العمل)، ولكن أيضا علم الاجتماع (ديناميات بين الأشخاص والمواثيق الاجتماعية) والبلاغة ساهمت في هذا المجال من الدراسة. يؤكد داسان (١٩٨٣ : ٤٣)، أعتقد أن التداولية مرتبطة بالتأكيد بعلم النفس. بالإشارة إلى ذلك، تنص مي (١٩٩٣ : ٨٩) على أن: هنا نحاول مع مشكلة فلسفية أساسًا، والتي لها عواقب وخيمة لكل من اللغويات النظرية واستخدام لغتنا، وبالتالي، فإن الإشارة هي أيضًا مشكلة التداولية (كامينغز، ٢٠٠٧ : ١)

في خمسينيات القرن العشرين، أطلق تشومسكي بناء الجملة كمرحلة مركزية والأهم في الأنشطة اللغوية. يُنظر إلى المعنى (الدلالات) على أنه معقد للغاية بحيث لا يمكن التفكير فيه (فرو، ١٠: ١٩٩٠). في الخمسينيات من القرن العشرين، عندما كان التطور اللغوي سريعًا للغاية، بدأ الكاز والبريد في إيجاد طرق لدمج المعنى في النظرية اللغوية الرسمية، وسرعان ما بدأت روح "كاليفورنيا والكساد" في جعل التداولية تبدأ في التضمين. في عام ١٩٧١، جادل Lakoff وآخرون، أن بناء الجملة لا يمكن أن تزرع من وجهة استخدام اللغة. منذ ذلك الحين تم إدراج البراغماتية في الخرائط اللغوية (عينين، ٢٠١٠ : ٣٢)

أدت مجموعة أوسع من اللغويات إلى تغيير وجهات النظر حول طبيعة اللغة وحول الحدود اللغوية. إن البنيويين الأميركيين على يقين تام بأن علم اللغة هو علم دقيق، وبالتالي نسعى جاهدين لإبعاد مشكلة المعنى عن هذا المجال. لكن عندما بدأ تشومسكي يقبل الإكراه والمرادف كأحد البيانات اللغوية الأساسية، كان قد فتح الباب للدراسة الدلالية. ثم ذهب طلاب تشومسكي من علم

الدلالات التوليدية الذين كانوا أقل رضا، خطوة أخرى إلى الأمام واستخدام الدلالات كما فعلوا نظرياتهم اللغوية. ولكن بعد أن نجحت الدلالات في احتلال مكان مركزي في اللغة، أصبح من الواضح بشكل متزايد مدى صعوبة فصل المعنى عن سياقه، لأن المعنى يختلف من سياق إلى آخر. والنتيجة هي دلالات الألفاظ تدخل في التداولية. ولكن سرعان ما أدرك أتباع الدلائل التوليدية أن المهام التي واجهوها كانت أصعب مما كانوا يعتقدون في البداية. إنهم يحاولون تطبيق نماذج القواعد النحوية على المشاكل التي تعتبر الآن مشاكل واقعية، على سبيل المثال، الافتراضات المسبقة والمشاكل غير الواضحة. يعتمد هذا العمل على ميل العلم إلى افتراض أن النظرية أو النموذج الصحيح صحيح حتى يثبت خطأه. اتضح أنها فشلت: هذا الفشل لم يحدث بشكل بارز بسبب برهان حاسم، ولكن بطريقة لغوية نموذجية، وهي ببطء، مع تزايد التراكمات التي حاصرت النظرية القديمة (ليش، ١٩٨٣: ٣)

ج- العلاقات بين التداولية والدلالية

يوضح تشومسكي الدلالات كدراسة لغوية مهمة جدا، لأن أحد عناصر القواعد هو علم الدلالة. يحدد المعنى الدلالي معنى الجملة، وبالتالي لا يتم التعبير عن الدلالات ككائنات طرفية، بل تم مساواتها بحقول المورفولوجيا والنحو. في نفس الوقت تظهر أيضاً مجموعة متنوعة من النظريات حول المعنى. منذ ظهور نظرية والد اللسانيات الحديثة، فرديناند دي سوسير، من علامة تتكون من *Signifie* اللغوي والملاحظ الذي حققته. يجب أن ينتج في الدراسات اللغوية وتشمل دراسة معاني الكلمات، *Signifie* لأن العنصرين له من أهمية ولا يمكن فصلها (شاعر، ٢٠٠٣: ٢٨٥).

الدلالة غنه دراسة المعنى أو العلم الذي يدرس المعنى أو ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى أو ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرا حمل المعنى (خالصا، ٢٠١٦: ٦)

ولقد ظهر علم الدلالة، أو ما يسمونه علم السيمانتيك كعلم جديد يهتم بدراسة الألفاظ والرموز ودلالاتها، وتدور هذه الدراسة حول أحد شيئين: الأول تتبع التطورات والتغيرات التي تصيب معاني الصور والأشكال الكلامية، والثاني دراسة العلاقة بين الإشارات والرموز وبين معانها. وهذه الأبحاث قد تناولها كثير من الدراسين في علوم النفس والمنطق وإلجتماع والانتربولوجيا والنقد الأدبي، والفلسفة، وعلوم البلاغة واللغة، وقد أعطت لها علوم الرأي العام والصحافة عناية كبيرة. (ترف، ٢٩٤: ١٩٩١)

وقد أثبت علماء الدلالة أن الألفاظ تؤثر على الجهاز العصبي للإنسان كما أن اختيار الألفاظ هو الذي يساعد على التحكّم في اتجاهات الناس، وتصرفاتهم. ولذلك فليس من الغريب أن نرغم أن الحرب الباردة هي حرب المعاني أو حرب الدلالات أو حرب الألفاظ، (فلذلكيمقراطية كنظام سياسي يفهمها الروس فهما مبينا لفهم الامركي لها، والاشتراكية عند الإنجليزية غيرها عند الألمان أيام هتلر، والحرية لدى هؤلاء وهؤلاء تتخذ مظاهر متباينة). لذلك كان اهتمام علم الدلالة بمناهجة المختلفة بدراسة دلالات الألفاظ محاولة لوضع حدّ لحرب الألفاظ، أو الحرب الباردة. (ترف، ٢٩٤-٢٩٥: ١٩٩١)

ترتبط التداولية ارتباطاً وثيقاً بدلالات الألفاظ في دراسة المعنى، ويمكن إثبات الطبيعة التواصلية للغة إذا كنا نفهم دلالات الاتصال أو عند استخدام اللغة (Pragm). تشمل المعاني التفسيرات الدلالية للكلام والسياق ككل (Palmer، 1981، Leech، 1983، Levinson، 1983، Djajasudarma، 1993، 2002، 2009). يتضمن النهج السياقي الدلالي وفقاً ل Cruse (٢٠٠٠) معنى Extralinguistic

(خارج السياق). وينتج النهج السياقي عنصراً دلالية أو عنصراً معجمياً يتضح تماماً من خلال علاقته بالسياق. تعني الرؤية السياقية أن كلمة ما ستغير معناها إذا تم فصلها عن السياق. (دجسودرمي، ٢٠١٢: ٧٥)

إن النظرة التي تقول إن الدلالات والتداولية مختلفة ولكنها مكتملة (مكتملة) ومترابطة، يسهل فهمها ذاتياً، ولكن من الصعب تبريرها بشكل موضوعي. في هذه الحالة، أفضل طريقة للتبرير هي طريقة سلبية، وذلك بإظهار حالات فشل أو ضعف أخرى في العرض. (تك، ١٩٩٣: ٨)

الدلالة هي مستقبل المعرفة وليس بعد العلم. ولكن أن تصبح مرحلة ما قبل العلوم أمر مهم، إن الوصول إلى مرحلة التقدم نحو الهدف الذي يعمل على تقوية أعمال الاقتراب من الحقيقة ليس شيئاً يجب الاستهانة به. (ليتش، ١٩٩٢: ٢٠٠٣)

بسبب صعوبة إيجاد المصطلحات وصياغة الحدود الصحيحة من أجل الدلالة والتداولية، من الصعب أيضاً الحصول على أمثلة دقيقة وواضحة. عادةً ما تحتوي الأمثلة على تفسيرات دلالية أكثر من تفسير براغماتي، أو العكس بالعكس. لذلك، يمكن القول أن مصطلح الدلالة يشير إلى أولئك الذين يدجون دراسة المعنى في موقف دلالي، والتداولية هم أولئك الذين يدجون دراسة المعنى في موقف براغماتي. (تك، ١٩٩٣: ٩)

يمكن دراسة التداولية من جوانب مختلفة، بما في ذلك دراسة اللغة في التواصل، وخاصة استخدام اللغة (العلاقة بين عناصر اللغة والسياق والوضع). كما تشمل المشاكل العملية: (أ) التفسير (علم الدلالة) واستخدام الكلام اعتماداً على واقع العالم، (ب) استخدام وفهم الأفعال الكلامية، (ج) وتأثير بنية الجملة بسبب علاقة المستقبل. ترتبط التداولية ارتباطاً وثيقاً بدلالات الألفاظ، ولكنها يمكن أيضاً أن تكون متباينة في المعنى (الدلالي) العلاقات بدون مرجع (مجردة). وهكذا، إذا

فهمنا الدلالات (المعنى) في الاتصال عندما يتم استخدام اللغة بشكل تداولي، فإن اللغة تُفهم بطريقة التواصل. المعنى ينطوي على العمل فقط كتفسير لغوي للكلمة، يجب علينا فهم السياق العام. (Levinson؛ 1983، Leech؛ 1981، palmer، 1982؛ Djajasudarma، 1993؛ ٢٠٠٢). (دججسودرمي، ٢٠١٢: ٨٣)

في علم الدلالة (معنى) يمكن تصنيفها إلى ثلاثة مستويات، وهي: (أ) معنى الجملة، (ب) معنى البيان، (ج) معنى الكلام. الجملة عبارة عن وحدة نحوية والتي هي عبارة عن سلسلة من الكلمات من نوع معين، ويتم تمييز الشكل النظيف بقواعد اللغة. (دججسودرمي، ٢٠١٢: ٨٥)

علّق في كتابه بعنوان المبادئ التداولية أنه يعتقد أن البراغماتية والدلالات تكمل بعضها البعض (Komplementarisme). الحجج المستخدمة لدعم هذا الموقف هي كما يلي: يجب أن يكون كل تفسير لمعنى اللغة (أ) وفقاً للوقائع الملاحظة، و (ب) يجب أن تكون بسيطة قدر الإمكان، ويجب أن تكون قادرة على مصادرة. إذا تناولنا المعنى فقط من وجهة نظر دلالية، إذا تناولنا المعنى من وجهة نظر سببية دلالية مع التداولية، سنكون قادرين على تقديم تفسير يفني بكل من هذين المعيارين. (تك، ١٩٩٣: ١٠).

هـ - نظرية فعل الكلام

بدأت نظرية حركة الكلام مع عمل جون أوستن، وتم تطوير الأفكار ودمجها في النظرية اللغوية من قبل جون سيرل. يثير عمل سيرل أيضاً أسئلة مهمة تتعلق بقوائم الجرد وتصنيف الإجراءات المعروفة للناس والطريقة التي يمكن بها ربط الكلام الواحد بأكثر من إجراء واحد. لم يتم استخدام هذا في البداية كإطار لتحليل الخطاب، فالقضية التي أدت إلى نظرية أفعال الكلام (المعنى، الاستخدام، الفعل) يمكن أن توفر إرشادات حول تحليل معين. (شيفرين، ٢٠٠٧: ٦٤)

من أهم الأمور التي تهتم بها التداولية والفعل الكلامي هو كل ملفوظ ينهض على نظام شكلي دلالي إنجازي، ويعدّ نشاط مادياً نحوياً يتوسّل أفعالاً قوليةً، لتحقيق أغراض إنجازية، كالطلب، والأمر، والوعد والوعيد، وغايات تأثيرية تخصّ ردود فعل الملقى، كالرفض والقبول، ومن ثمّ فهو فعلٌ تأثيريٌّ، أي يكون ذا تأثير في المخاطب اجتماعياً أو مؤسّساتياً، ومن ثمّ إنجاز شيئاً ما. (جاء الكريم، ٢٠١٤: ٤٢-٤٣)

والأفعال الكلامية يعنى: التصرف (أو العمل) الإجتماعي أو المؤسّساتي الذي ينجزه الإنسان بالكلام، ومن ثمّ فالفعل الكلامي يراد به الإنجاز الذي يؤدّي المتكلم بمجرد تلفظه بملفوظات معينة، ومن أمثله: الأمر، والنهي، والوعد، والسؤال، والتعيين والإقالة، والتعزية والتهنئة، فهذه كلها أفعال كلامية. وإذا طبّقنا هذا المعنى على اللغة العربية، فإنّ "المقاصد والمعاني والإفادات" التي تستفاد من صيغ التواصل العربي وألفاظه، كمعاني الأساليب العربية المختلفة، خبرية كانت أم إنشائية، ودلالات "حروف المعاني"، ودلالات "الحوالف" و"أصناف أخرى من الصيغ والأساليب العربية.... هي التي تمثل "نظرية الأفعال الكلامية" في التراث العربي. (جاء الكريم، ٢٠١٤: ٤٣)

في كتاب آخر يذكر أيضاً أن الفيلسوف جون أوستن قد وضع نظرية نظرية الكلامية في عام ١٩٦٢. وقد ورد في هذه النظرية أنه على الرغم من أنه يمكن استخدام الجمل في كثير من الأحيان للإبلاغ عن الوضع، في ظروف معينة، يجب اعتباره فعلاً ليتش ١٩٨٣. بالتوافق مع ليتش، تجادل Kartomiharjo (١٩٩٢) أيضاً أنه في نظرية فعل الكلام، يمكن تفسير الكلام على أنه إخطار، وخطاب بهيج، وتذكير الأشخاص المدعوين للحديث عن وعودهم السابقة وما إلى ذلك. مع تعبير آخر، ينص كلارك (١٩٧٧) على أنه يمكن استخدام كل جملة لوظائف

معينة، على سبيل المثال لتقديم معلومات أو تحذيرات أو عروض للقيام بشيء أو طرح الحقائق أو تقديم الشكر. (عينين، ٢٠١٠: ٤٠-٤١)

كما ذكر برهان نورجيونتورو في كتابه أن أحد الأمور المهمة في التفسير البراغماتي للمحادثة، المفهوم الذي يربط بين معنى المحادثة والسياق هو مفهوم قانون الكلام، وهو مفهوم طوره أوستن وسيرل. وينبثق هذا المفهوم من حقيقة أنه عندما ينطق شخص ما بالجمل في حوار يتم إجراؤه عادة ما يكون مصحوبًا بوجود تصرفات مختلفة في التمثيل. على سبيل المثال، يعمل مظهر الكلام في شكل التفسيرات، والبيانات، والبيانات، والأوامر، وما إلى ذلك. يتم تحديد كيفية و شكل أشكال تصرفات المشاركين في المحادثة في سياق المحادثة التي تعتمد بالطبع على الاحتياجات. (نور غينترى، ٢٠١٧: ٣٧٦-٣٧٧)

سوف تتطور إجراءات الكلام في تحليل الخطاب وهي عناصر تداولية تشمل المتحدثين / القراء والقراء وتلك التي نوقشت. يقترح علماء النفس أن اكتساب مفهوم الأفعال الكلامية هي في الأساس شرط أساسي لاكتساب اللغة بشكل عام. الناقد الأدبي يعتبر نظرية الأفعال الكلامية لشرح النصوص الخفية (الصعبة) أو لفهم نوع (الأدب)، علماء الأنثروبولوجيا سيكون لديهم اهتمام بنظرية الأفعال الكلامية في التفكير في التعويذات والطقوس السحرية، كما يرى الفلاسفة التطبيقات المحتملة بين مختلف الأشياء، وحالة البيانات الأخلاقية، في حين أن اللغويين (اللغويين) يرون فكرة نظرية الفعل كنظرية يمكن تطبيقها على المشاكل المختلفة في الجمل (بناء الجملة)، والدلالات، والمتعلمين من اللغات الثانية، وغيرها. في علم اللغة، تبقى الأفعال الكلامية التداولية افتراضاً مع متبعات خاصة. (دججسودرمي، ٢٠١٢: ٥٣)

فيما يتعلق بقانون الكلام هذا، يميز أوستن الأعمال الكلامية إلى ثلاثة، وهي: تصرف الفعل، وأفعال التخويف، وأعمال البيروكوسون. إن المتابعة هي المعنى

الأساسي والإشارة إلى الكلام، فعل التخويف يعني القوة التي يولدها مرتديها كقضية، سخرية، شكوى، مدح، وما إلى ذلك. وفي الوقت نفسه، فإن فعل Perlokusi يعني نتيجة ما يقال للمستمع (Soemarmo، 1987). بعبارة أخرى، يرتبط فعل التدخيل بمعنى الكلام كما هو مذكور في الكلام نفسه، وأفعال تخاطب تتعلق بفعل فعل شيء له غرض معين، مثل الأسئلة، والعطاءات، والوعود، والأوامر، والطلبات، وما إلى ذلك. من خلال الكلام إلى شريك المحادثة أو ربما حتى المتحدث نفسه. (عينين، ٢٠١٠: ٤١)

واستنادا إلى توزيع الأفعال الكلامية من قبل أوستن، ذكر ليتش أن الطريقة الصحيحة لبدء دراسة الأفعال الكلامية هي من خلال عرض توزيع أعمال خطاب أوستن. رأى أوستن ثلاثة أنواع من الأفعال الكلامية، تحديداً Locusi (القيام بشيء لقول شيء ما)، وأعمال تخويف (اتخاذ إجراءات في قول شيء ما)، والعمل على Perlokusi (اتخاذ إجراء من خلال قول شيء ما). على سبيل المثال:

Locutions : ن يقول ر ذلك س.

(س بعض الكلمات المنطوقة بمعنى معين ومرجع)

Ilkokusi : في قوله X، ن يؤكد (Aserts) أن ص.

Perlokusi : بقول س، ن مقنع (يقنع) ر ذلك.

بالنسبة لأوستن ولداستنا هنا، فإن القيمة الرئيسية لهذا التمييز هي أن التمييز يفصل بين الفئة المتوسطة، أي التخويف (الفئة التي هي مركز اهتمام نظرية الفعل الكلامي) من الفئتين الأخرين . Lokusi و perlokusi. (ليك، ١٩٩٣: ٣١٦-٣١٧)

وذكر برهان نورغيتو أيضا أن أوستن المميز في الأصل مظهر الأفعال الكلامية إلى فئتين، وهما الدستورية والأدائية. ولكن يتم تقسيم التصنيف إلى ثلاثة

أنواع من الإجراءات، وهي Perlokusi , Illokusi , Locusi. تتبع موضع اللغة هو شكل من أشكال الكلام يشير ضمناً إلى وجود علاقة بين الموضوع والمسند، والموضوع والتسمية، أو بين الموضوع والشرح. على سبيل المثال، فإن عبارة "سألعب صوت الطبل"، قلت هو موضوع وسوف "المسجل الصوت صوت" طبل المسند. يمكن تمييز شكل العلاقة بين موضوع العنوان، في مزيد من الإندونيسية بالتفصيل في العلاقة بين: الجاني والفعل (على سبيل المثال: "الرسول المقبل")، والذي يتم شرحه وشرحه (على سبيل المثال: "عيناه حزنان") والتي تصنف و تصنيف (على سبيل المثال: "رسول جندي"). (نور غينطري، ٢٠١٧: ٣٧٧)

أعمال Illokusi هي أشكال الكلام التي تتميز على أساس تجويد الجملة. في سياق القواعد النحوية، نعلم تنعيم الجمل (اقرأ: نبرة الكلام) للأخبار أو العبارات، الأوامر، الطلبات، أو نغمات الجمل الأخرى. واستناداً إلى هذا المفهوم، يمكن تضمين جملة الكلام في أنواع معينة من الأفعال الكلامية الخطيرة على الرغم من أن المعنى المقترح قد يكون أكثر أو أقل. توضح الأمثلة الواردة أعلاه هذا الأمر. يمكن الجمع بين جمل المحادثة في رواية معينة في بعض أعمال الكلام الخاطئة استناداً إلى علامات يعطيها المؤلف. (نورغينطري، ٢٠١٧: ٣٧٨)

ينظر فعل لغة Perlokusi في وجود شكل من أشكال النطق التي تشير إلى معانٍ أعمق، ومعاني أخرى، والتي كانت مخبأة وراء الكلام. لا يتم التحدث بالمعنى المباشر من خلال المحادثة، ولكن يمكن تفسيرها من خلال سياق المحادثة محل النقاش. يشير عمل بيرلوكوسي إلى تفسير المعنى الضمني بدلاً من التعبير، المعنى الذي أشار إليه المؤلف بالإضافة إلى وجود نفس المفهوم مع النص الضمني أعلاه. ويمكن أيضاً أمثلة من المحادثات على جعل ضمناً أعلاه تعتبر مثالا على الأفعال Perlocution. (نوجورتورو، ٢٠١٧: ٣٧٩)

وعلاوة على ذلك، يجعل سيرل فئة الأفعال الخاطئة في خمسة أشكال للكلام، وهي (أ) حازمة، أي علاقة المتحدثين بالمقترحات المعرب عنها، على سبيل المثال، ذكر، اقتراح، التفاخر، الشكوى، التعبير عن الآراء، وإعداد التقارير. (ب) التوجيه، وهو شكل من أشكال الكلام يهدف إلى إحداث تأثير (تأثير) بحيث يقوم المتحدث بعمل، على سبيل المثال: الطلب، الطلب، الطلب، النصح والتوصية. (ج) الخلاصة، أي شكل الخطاب الذي يكون فيه المتكلم ملزمًا بإجراء ما في المستقبل، على سبيل المثال: الواعدة والشتائم والعرض. (د) معبرة، أي شكل الخطاب المتعلق بالكشف عن الموقف العقلي للمتحدث في الموقف، على سبيل المثال: التعبير عن الامتنان، والتهنئة، والاعتذار، وإلقاء اللوم، والإشادة والدفاع. (هـ) الإعلان، وهو شكل من أشكال الكلام يربط محتويات المقترحات بالواقع، على سبيل المثال: الاستسلام، إطلاق النار، التعميد، التسمية، الرفع، العزلة والمعاقبة. (عينين، ٢٠١٠، ٤١-٤٢)

و- نظرية الأفعال الكلامية عند ليتش

غالباً ما يتم تفسير السلوكيات بطريقة سطحية على أنها فعل متحضر، لكن المعنى الأكثر أهمية المستمدة من المجاملة هو أن الأخلاق هي حلقة مفقودة بين الفك (PK) والمشكلة المتعلقة بكيفية ربط السلطة بالمعنى. يركز ليتش بشكل أكبر على الاستراتيجيات الإرشادية في عملية التفسير، وسوف ينظر إلى الأخلاق من وجهة نظر المتحدث وليس من وجهة نظر المتحدث. (ليتش، ١٩٨٣: ١٩٨٣)

في هذه الحالة يقسم ليتش أنواعاً مختلفة من الوظائف اللاصقة إلى أربعة أجزاء. حالات مختلفة تتطلب أنواع ودرجات مختلفة من المجاملة. على المستوى الأكثر عمومية، يمكن تصنيف الوظائف الاحتجاجية إلى أربعة أنواع، وفقاً لعلاقة الوظائف بالأهداف الاجتماعية في شكل الحفاظ على السلوك المهذب والمحترم.

- أ- التنافسية (منافسة)، تتنافس الأهداف غير الوقائية مع الأهداف الاجتماعية. على سبيل المثال: حكم، طرح، طلب، التسول.
- ب- المرح (البهيج)، يتماشى الهدف الحذر مع الأهداف الاجتماعية. على سبيل المثال: تقديم، دعوة / دعوة، تحية، شكر، تهنئة.
- ج- التعاونية، يتجاهل الهدف الوقائي الأهداف الاجتماعية. على سبيل المثال: الحالة، التقرير، الإعلان، التعليم.
- د- الصراع، هذا النزاع الحذر يتعارض مع الأهداف الاجتماعية. على سبيل المثال: التهديد، الاتهام، الشتم، التوبيخ.

من بين هذه الأنواع الأربعة من الإختراق، النوع الذي يتضمن الأخلاق هو النوع الأول والثاني. في مهنة، والتي تعمل بشكل تنافسي، الآداب لها طبيعة سلبية والهدف هو تقليل التنافر الضمني في التنافس بين ما يريد أن يحققه وما هو مطلوب من السلوكيات. إن الأهداف التنافسية المزعومة هي أهداف ليست في الأساس أخلاقية. على سبيل المثال: طلب قرض من المال بنبرة قسرية. (على الرغم من المصطلحات التي استخدمها، الأخلاق والآداب) كلاهما يعني الأخلاق، ولكن لتكون أكثر وضوحاً سأميز بين المصطلحين. تنطبق الأخلاق على الأهداف، بينما تشير الأخلاق إلى السلوك اللغوي أو السلوكيات الأخرى المستخدمة لتحقيق هذا الهدف). لذلك هناك حاجة PS لتخفيف طبيعة غير مهذب والذي هو في جوهره الواردة في الهدف. على النقيض من ذلك، فإن النوع الثاني من الوظيفة الخاطئة، وهي وظيفة ممتعة، هو في الأساس سلوك أخلاقي، وفي هذه الوظيفة تكون الأخلاق أكثر إيجابية في الشكل وتهدف إلى إيجاد فرص للضيافة. إذاً، بطرق إيجابية، فإن طاعة PS تعني، على سبيل المثال، إذا كانت هناك فرصة أتمنى لك عيد ميلاد سعيد، يجب أن نفعل ذلك. النوع الثالث من الوظائف، أي وظيفة التخاطب في التعاون، هذه الوظيفة الخاطئة لا تنطوي على الأخلاق، لأنه في هذه

الوظيفة لا يكون الأدب ذو صلة. معظم خطابات الكتابة تقع ضمن هذه الفئة. في النوع الرابع من الوظيفة اللادعة، وهي وظيفة متناقضة، لا يوجد عنصر مجاملة على الإطلاق، لأن هذه الوظيفة تهدف في الأساس إلى إثارة الغضب. تهديد أو شتم الناس، على سبيل المثال: من المستحيل القيام به بأدب، إلا عندما يستخدم المتحدث المفارقة. من المفترض أن يتعلم الطفل في عملية التنشئة الاجتماعية ليحل محل التواصل الذي يتعارض مع أنواع التواصل الأخرى (وخاصة مع أنواع تنافسية). لأن هذا يمكن أن يقال إن السلوك اللغوي المتعارض يميل في الحالات العادية إلى أن يكون هامشيا ولا يلعب دورا هاما.

لذلك، عند مناقشة السلوك اللغوي المهذب وغير المحترم، سأركز انتباهي بشكل خاص على المتعة الاحتفالية المتنافسة والهادئة وعلى الفئات السلبية والإيجابية من المجاملة من Ilokusi-Ilokusi.

الباب الثالث

عرض البيئات وتحليلها

أ- ملخص عن رواية "امرأة عند نقطة الصفر"

تحكي هذه الرواية عن امرأة مصرية تدعى الجنة. حيث نشأت هذه القصة وتحولت إلى رواية من قبل نوال السعداوي، كانت نوال السعداوي طبيبة للأمة المصرية. وهو معروف في جميع أنحاء العالم باعتباره روائية وكاتبة لحقوق المرأة. في هذه الرواية، يروي يانغ قصة امرأة تدعى الفردوس والتي يتعين عليها شنقها لقتل شخص ما. فردوس هي امرأة ولدت من الفقراء في مصر. منذ الطفولة، واجه حياة صعبة للغاية. لقد حصل عليها من والديه وعمه وزملائه والأشخاص الموجودين في السلطة في ذلك الوقت.

كانت فردوس امرأة مسجونة وحُكم عليها بالإعدام. لم يتحدث إلى أي شخص حتى مع حراس السجن. كان يبصق دائماً على كل صحيفة بما صورة لمسؤول ذكر أو من في الصحيفة. يشك كثيرون أنه يعرف كل الرجال شخصياً. ومع ذلك، فهو في الحقيقة لم يعرفهم جميعاً في صورة الصحيفة.

كانت حياة الفردوس صعبة للغاية. وبما أنه كان طفلاً كان عليه أن يعيش جوعاً، فقد عاش فقط بين أخوته الصغار. ووفقاً له، توفي إخوته الأصغر سناً مثل الدجاج، توفي واحداً تلو الآخر مثل الدجاج. وفي كل مرة كان عليه العمل في الحقول عن طريق جلب الأسمدة على رأسه أو صنع عجينة الكيك. بمجرد أن سأل والدته كيف يمكن أن يولد من دون أب، لأنه في نظره كانت جميع الوجوه الذكورية مثل والده. فوبخته والدته وضرته، حتى أحضرت أمه امرأة كانت تحمل سكيناً لقطع قطعة من اللحم بين الفخذين.

كان فردوس سعيدًا عندما طُلب منه الذهاب إلى الحقول مع الأسمدة على رأسه. لأنه يفضل البقاء في الحقل بدلاً من البقاء في المنزل. في الحقل، يمكنه اللعب مع الماعز الذي يركب الحيتان المائية والسباحة مع الأولاد على النهر. ويمكن أيضا أن يقال إنه لديه صديق مقرب لرجل يدعى محمددين. دعاه محمدان دائمًا للعب العروس والعريس. في ذلك الوقت، لم يفهم اللجنة الصغيرة ما فعله محمددين له، لذلك شعر فقط بالسعادة التي لم يعرفها في أي جزء من الشعور. سوف يتعلمون حتى غروب الشمس عندما يتصل به والد محمددين وواعد محمددين بالعودة في اليوم التالي. ومع ذلك، لم ترسله والدته إلى الميدان مرة أخرى.

فردوس لديه عم جيد جدا له. لم تضربه مثل والده وأمه. عمه طالب الأزهر في القاهرة. عاد إلى منزل اللجنة خلال الإجازات. حتى عندما توفي والدا فردوس، كان عمه هو الذي أخذه إلى القاهرة ليعيش معه ويرسله عمه إلى المدرسة. عندما كان عم فردوس متزوجًا، غالبًا ما تغلب على فردوس وقرر وضعه في مدرسة داخلية بها عنبر للنوم. يعيش فردوس أيضًا في عنابر نوم ولديه صديق يدعى صفى وهو صديق دائمًا يروي القصص. وكان يعرف أيضًا الأنسة إقبال الذي كان لطيفًا معه. حتى أولئك الذين رافقوا فردوس عندما حصلوا على أفضل الدرجات، لم تكن الأنسة إقبال عمه.

بعد أن أنهى فردوس دراسته الثانوية، عاد إلى منزل عمه. لم تكن زوجة عمه تريد منه أن يبقى معهم، لذلك قرروا الزواج من اللجنة مع الشيخ محمود، وهو تاجر بلغ سنه الستين. قليل الحظ هو مصير فردوس، يجب عليه أن يقبل مصيره ليعيش مع أرمل قديم لديه دمامل على وجهه وشفته يسبب روائح كريهة. لم يتردد الشيخ محمود في التغلب على فردوس إذا لم يكمل وجبته حتى

لم تكن هناك بقايا على طبقه وضربه بعضا عندما ذهب إلى منزل عمه حتى جاء الدم من فمه وأنفه. وأخيراً غادر فردوس منزل الشيخ محمود.

عندما توقف فردوس في أحد المقاهي، ساعده صاحب واتونج يدعى بيومي، الذي سمح له بالعيش في شقته وسيجد وظيفة. حتى يوم واحد، جاءت بيومي مع الأصدقاء وضربت اللجنة واغتصبوها. وهرب فردوس من مكان بيومي.

مشى فردوس حتى الصباح، حتى تغفو على مقعد يطل على النيل. زارته امرأة تدعى شريفة. دعته شريفة إلى شقة، حيث تم تغيير فيردوس ليرتديها شريفة بحيث تبدو جميلة جداً. شريفة ترتدي اللجنة مثل هذا لأن شريفة استأجرت فردوس لتصبح عاهرة. كل ليلة هناك رجال يأتون إلى شقة الفردوس ويخدمهم الفردوس. حتى يوم واحد، سمع شريفة تقاتل مع رجل يدعى فوزي. كان فوزي يعتزم إحضار فردوس وتزويجه، لكن شريفة رفضت ذلك. حتى يتم سماعهم القتال. ومع ذلك، ثم اختفت أصواتهم وأنفاسهم فقط. سار فردوس ببطء لرؤيتهم وما رآه كان نائمة شريفة مع فوزي دون استخدام قميص. غادر فردوس مكان شريفة.

بعد ذلك، مع شهادة الثانوية العامة التي حصل عليها، تقدم فردوس للحصول على وظيفة في شركة. تم قبوله ككايوان بأجر صغير. ومع ذلك، كان قادراً على استئجار شقة لإقامته. في الشركة كان يعرف إبراهيم، كانت تربطه علاقات وثيقة جداً، حتى شعر فردوس بأنه وقع في حب إبراهيم. ومع ذلك، فقد دمر عندما سمع أن إبراهيم كان مخطوباً لابنة المخرج. الفردوس يكره الرجال أكثر. شعر وكأنه يجري اللعب به وقرر مغادرة الشركة.

عاد اللجنة إلى العمل كعاهرة، عاهرة من الدرجة العالية لتكون دقيقة. لأنه، لا يريد أن يحصل على أجر بثمان بحس، يسأل دائماً عن أجور عالية. لأنه

عاد إلى العمل كعاهرة، كان لديه شقة فاخرة، ومحل إقامته ومكان عمله. حتى يوم واحد جاء إليه القواد وأجبر فردوس على المجيء معه والعمل معه. رفض فردوس وجعل الرجل القواد غاضبًا وأخرج سكينًا لقتل فردوس، لكن فردوس تمكن من الاستيلاء على السكين وطعن عنق القواد بشكل متكرر. ثم غادر. في منتصف الطريق، التقى بأمير أراد أن يدفع له ثمنًا باهظًا، وقال فردوس إنه قتل رجلاً وسيقتل كل رجل. كان الأمير خائفًا وهرب أثناء تقديم التقارير إلى الشرطة. قُبض على فردوس وحُكم عليه بالإعدام لأنه كان يعتبر قاتلاً مجنونًا. رفض فردوس عندما طُلب منه تقديم عفو إلى الرئيس، لأنه افترض أن عقوبة الإعدام هي أفضل طريقة للتحرر من الرجال.

رواية هذه واحدة من روايات النسوية. حيث يروي المؤلف كيف نجت امرأة مثل اللجنة مع عالمها القاسي للغاية. المعاملة اللاإنسانية للنساء واضحة جداً في هذه الرواية. تشرح هذه الرواية مدى سوء معاملة الرجال والنساء. ويطلب بالمساواة بين الجنسين. يصف المؤلف شخصية فردوس بأنه شخصية تعارض بشدة وجود الرجال. وهو يرى أن الرجال يستعبدون النساء فقط. تعتبر أن تكون زوجة منخفضة في هذه الرواية، لأن التزام الزوجة بخدمة زوجها والعناية بالأسرة يتم دون أدنى أجر. في هذه الرواية يوضح أيضًا كيف يتم استخدام الزوجة واستعبادها من قبل زوجها. إذا ارتكبت الزوجة خطأ، فلا يتردد الزوج في ضرب زوجته.

ب- أنواع الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية امرأة عند نقطة الصفر لنوال السعداوى تحتوى على :

الأفعال الكلامية المتعارضة تهديدية

١. سوف آخذها

٢. هل تهدد فوزي؟ أنا لا أخاف من تهديدك بعد الآن. لا يمكنك إرسال الشرطة هنا. لديّ أصدقاء وعلاقات في قسم الشرطة أكثر منكم .
٣. هل أنا رجل له علاقة بالشرطة؟
٤. إذا ضربتني، فسوف أضربك مرة أخرى يا فوزي .
٥. هذا جيد، سنعرف من بيننا أقوى .
٦. إذا كنت تجرؤ أن تلمس، سأرسل لك شوقي.
٧. جهنم يا امرأة. ما هو غير المسموح به، وما هو النبي؟ من هو شوقي. هل سأقطع عنقه؟
- لا تعبت معي، ولا تساوم أيضًا، أو سأقلك إلى مركز الشرطة
٩. لا يمكنك الاستغناء عن الحماية، لأن المهنة التي يقوم بها الأزواج والقوادين في وقت لاحق سوف تموت.
١٠. لدي طريقي الخاصة للقيام بالأشياء. كل مهارة لها أدواتها الخاصة
- الأفعال الكلامية المتعارضة الشنع**
١. لست بحاجة إلى حمايتك
٢. والدتي ليست مجرمة. لا هناك نساء يمكن أن يكونوا مجرمين. أن تكون مجرما هو مجرد رجل.
٣. أنا أقول الحقيقة. وهذه الحقيقة خطيرة وخطيرة .
- الوهم
٤. هل قتل شخص ما؟
٥. من الأفضل أن تخبرني، من أنت؟ هل أرسلوك هنا؟
٦. إنه بارد الدم وموقفه ليس حذرا
٧. ربما هو مجنون. لم تر، تحدث إلى نفسه؟

جو السياق: اللجنة سيرا على الأقدام إلى السوق لتحقيق في المطبخ المواد يديها والتقى مع مجموعة من طلاب المدارس الثانوية.

٨. ماذا فعل الجرو لك؟

٩. البؤس الذي سيصيب كل امرأة تقع في حبك يا فوزي .

" وهل تعتقد أنني رجل ضعيف في الشريعة؟

١٠. سوف تضربني ، أليس كذلك؟

١١. أنت مجرم، يقولون " والدتك مجرمة " . "أنت امرأة بريئة وخطيرة "

الأفعال الكلامية المتعارضة الشتم

١. يمكنني أن أقسم بالله العظيم أن الله يجب ابن أختك حقًا، إنه محظوظ حقًا إذا وافق شيخ محمود على الزواج منه.

التأنيب

٢. سوف يعلقونه في غضون أيام قليلة. ما هي النقطة أنت أو أي شخص ل لفي لله؟ فقط اتركه !!!

٣. ليس لدي أي شيء على الإطلاق مع الحكام، إما هنا أو في أي مكان آخر.

٤. هذا ما يقولون دائما كل شيء !!

٥. " لماذا أنت غاضب؟ هل تعتقد أن اللجنة بريئة ، وأنه لم يقتل هذا الشخص؟

٦. قاتل أو لا، هو امرأة بريئة ولا تحتاج إلى معاقبتها شنقا. إنهم الأشخاص الذين يجب شنقهم .

٧. لا تجيب أثناء الجلوس، قف!

٨. أين هو الوصي الخاص بك؟

٩. إلى الجامعة؟ إلى مكان كان يجلس بجانب الرجال؟

١٠. ماذا عدت من منزل عمك؟ هل هو غير قادر على إطعامك لبضعة أيام؟
الآن أنت تهرب مني؟ لماذا قلبت وجهك عن وجهي؟ هل انا سيء هل
لدي هذه الرائحة الكريهة؟ لماذا تبتعد عني إذا اقتربت منك؟ "
١١. ماذا تقصد، لا يمكنك العيش مثل هذا؟
١٢. ما الذي يمكنني فعله ، طلب المساعدة في السماء؟
١٣. كيف تجرؤ على التحدث بصوت عال عندما تتحدث معي، أنت بلا
مأوى، هل أنت امرأة رخيصة؟
١٤. تقصد أن تأخذ مني؟
١٥. لقد مر وقت طويل منذ أن لم أضربك مرة أخرى ، يبدو أنك تفوت فوزًا.
١٦. للجنة، من هو هذا شوقي؟ هل لديك رجل اخر هل تحب شخص اخر
هل انت شجاع.
١٧. لا؟ ما ليس كذلك، أليس كذلك أنت عاهرة؟
١٨. جهنم يا امرأة. ما هو غير المسموح به، وما هو النبي؟ من هو شوقي. هل
سأقطع عنقه؟
١٩. أعطني بي واحد وستير (الجنة)
ليس لدي مقرب ، والدك لديه قرش " (أم الجنة

الأفعال الكلامية المتعارضة الإجبار

١. لدينا فتاة خادمة ، وأنا أطبخ نفسي
٢. أنا لا أحب طعامها.
٣. لا يمكن أن يحل محل سعيدة.
٤. ليست نبيلة، لا، مع تجنب ذراعيك أو ساقيك من ذراعي زوجها.
٥. ليس نبيلًا، من أجل النبي. لا، هذا شهوة
٦. جميع الأزواج يضربون زوجاتهم

٧. هذا هو بالضبط الرجل الذي يفهم الدين الذي يضرب زوجته في كثير من الأحيان

٨. لا تسأل عن شيء ما. هذا ليس من شأنك ، إنه عملي.

٩. لا فوزي، لا (شريفة)

١٠. لا؟ ما ليس كذلك، أليس كذلك أنت عاهرة؟

١١. لا فوزي، باسم النبي، لا يجوز لك، لا يجوز لك

١٢. كل عاهرة لديها قواد لحمايتها من القوادين الآخرين ومن الشرطة. هذا ما سأفعله.

١٣. لا يمكن لأي امرأة في هذا العالم أن تحمي نفسها .

١٤. ولكن أنا لا تهدد. أقدم لك نصيحة صغيرة .

أريد أن أحميك من الآخرين.

الأفعال الكلمية المتعارضة التهكم

١. أنا أتفق معك أيضاً. ولكن لا ننسى عائقا يبدو الحق في وجهه

٢. لا تنس أنفها، كبيرة وقبيحة مثل كوب من الصفيح .

٣. كل يوم يحيط بالمقهى شباب يبحثون عن عمل، وكلهم حاصلون على تعليم جامعي .

٤. كيف تجرؤ على التحدث بصوت عال عندما تتحدث معي، أنت بلا مأوى، هل أنت امرأة رخيصة؟

٥. " الكلبة! "

٦. ماذا فعل الجرو لك؟

٧. تعلمت؟ ما لدي هو فقط شهادة الدراسة الثانوية.

٨. لأن أظافر أصابعك متسخة ، وأنا سعيد بالأظافر النظيفة.

٩. أنت غير محترم.

١٠. أنت تجعلني أشعر أنني في عيادة. لماذا لا تقوم فقط بتعليق قائمة الأسعار في غرفة الانتظار؟ هل توفر أيضًا وقتًا لزيارات الطوارئ؟
١١. أنت موظف حقير وفقير ، لا قيمة له ، ركض بعد الحافلة لركوبها "
١٢. أنت طفل فقير (موظف في الجنة) "
١٣. أنت تعيش في الخيال "
١٤. أنت حقا تستحق الشفقة. هل تعتقد أن ما يقولون في الاجتماعات صحيح؟
١٥. هل هو ذكر أم أنثى؟ القوادون يفضلون عادة الرجال .
١٦. أنت حقا رجل فقير.
١٧. أنت تعيش في الخيال.
- أنت طفل فقير

ب- معنى الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر"

لتسهيل الإجابة على أسئلة البحث، فباحثة ستبحث عن الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" ومعنى الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر"، وفيما يلي وصف الأفعال الكلامية المتعارضة ومعانيها:

١. الأفعال الكلامية المتعارضة التي تحتوي على معنى التهديدية

(Mengancam) في رواية امرأة عند نقطة الصفر كما يلي:

أ- " سوف آخذها "

كلمة "سوف آخذها" التي أخبرها فوزي إلى الشريعة لم تكن تهدف فقط إلى جلب الجنة من الشريعة ولكنها كانت تعني تهديداً، أنه لا يوجد شيء يمكن أن يعوق رغبة فوزي في إحضار الجنة وتزويجها. لأن شريفة لم يكن لها الحق في الجنة، استخدمت شريفة الجنة فقط كمجال نقدي . إذا عرقلته الشريفة ، فسيقوم فوزي بالإبلاغ عن كل ما يفعله في الجنة.

ب- " هل تهدد فوزي؟ أنا لا أخاف من تهديدك بعد الآن. لا يمكنك إرسال الشرطة هنا. لديّ أصدقاء وعلاقات في قسم الشرطة أكثر منكم " .

تحدث الجملة أعلاه عن طريق شريفة عندما يتغلب فوزي عليها بالتهديد بالإضافة إلى تهديد حقيقي، بأن شريفة ستظل تمنعها من جلب اللجنة. دون خوف ما إذا كان فوزي سوف يبلغ الشرطة بذلك أم لا. لأن شريفة لديها أيضاً قرابة جيدة وكثيرة مع الشرطة مقارنة بفوزي، إذا كنت تريد أن تقوم شريفة بإبلاغ الشرطة فوزي . نأمل فوزي أن يجلب اللجنة ويحصل على موافقة شريفة دون الحاجة إلى محاربتها.

ج- " هل أنا رجل له علاقة بالشرطة؟ " .

الجملة فوزي التي تشير إلى شريفة لا تسأل فقط عما إذا كانت شريفة ستأخذه إلى الشرطة أم لا، ولكن العقوبة هي وهم تهديد مما يعني أن فوزي لا يخاف من التهديد الذي تقول شريفة. تحدى فوزي شريفة وهدده بأنه لا يستطيع القيام بذلك. مع كل شجاعته وكبريائه، لا شيء يمكن أن يمنعه ويخافه. نأمل أن تكون شريفة خائفة ولن تحضر أسماء الشرطة.

د- " إذا ضربتني، فسوف أضربك مرة أخرى يا فوزي " .

الجملة التي تحدثت عن شريفة ليست فقط إذا ضربه فوزي ، ثم سيضربه مرة أخرى، ولكن هذه الجملة تعني تهديد التوطين الذي تأمل شريفة ألا يلقيه فوزي.

ه- " هذا جيد، سنعرف من بيننا أقوى " .

الجملة التي يتحدث بها فوزي في السياق الذي يناقشونه (فوزي وشريفة) في القتال من أجل اللجنة هي صورة التهديد أو التحدي الذي عبر عنه فوزي إلى الشريفة، على أمل أن تكون شريفة خائفة ولن تستمر في النقاش الشفهي، وبالتالي إعطاء

الجنة مع طوعي. لأن تذكر شريفة امرأة وفوزي ذكر. القوة التي تمتلكها النساء لن تتناسب مع قدرات الرجال وقوتهم.

و- " إذا كنت تجرؤ أن تلمس، سأرسل لك شوقي "

هذه الجملة هي في سياق "عندما تجد شريفة أن فوزي يريد أن يضايقه ويخدمه". إن معنى الجملة التي أصدرتها شريفة ليس له معنى إذا لمسه فوزي وأجبره على خدمته، فستشكو شريفة إلى شوقي. ومع ذلك، فإن معنى الجملة التي تتحدث عنها الشريفة هو تهديد خطير يشير إلى فوزي بعدم لمسه وإجبار شريفة على خدمته على أمل أن يخشى فوزي ويوقف أمنيته.

ز- " جهنم يا امرأة. ما هو غير المسموح به، وما هو النبي؟ من هو شوقي. هل سأقطع عنقه؟ "

إن سياق الجو هنا هو أن شريفة رفضت دعوة فوزي لخدمته، وإذا أجبر فوزي ذلك، فستبلغ شريفة ذلك إلى شوقي. معنى الجملة هو التهديد الخادع الذي عبر عنه فوزي، إذا استمرت شريفة في ذكر اسم شوقي وطلبت حمايته، فسوف يقطع فوزي رقبة شوقي على أمل ألا تتحدث شريفة عن اسم شوقي وأن تنسى شوقي.

ح- " لا تعبت معي، ولا تساوم أيضاً، أو سأقلك إلى مركز الشرطة "

الديوان هـ ك الغلاف الجوي: أمسيات فردوس بطريقته الخاصة وتلبية شرطي، والشرطة أجبرته أن يأتي معه.

الغرض من هذه الجملة لا يعني فقط أنه يُحظر على الجنة أن تلعب بكلماته، ولا سيما المساومة على نفسه، أو أن الشرطة لن تجلب الجنة إلى مركز الشرطة. معنى التركيز هنا هو أن الشرطة هددت الجنة بتخوينه بأخذه إلى مركز الشرطة، على أمل أن يرغب ضابط الشرطة في أن تتبع الجنة إرادته وتلتزم الصمت دون قتال، حتى تتمكن هذه الجنة من خدمته كما يشاء .

ط- " لا يمكنك الاستغناء عن الحماية، لأن المهنة التي يقوم بها الأزواج والقوادين في وقت لاحق سوف تموت " .

سياق الجوة: ينجذب القوادون إلى اللجنة ويجبرون اللجنة على الزواج منه. في هذه الجملة، يعني المعنى الخبيث الذي يشير إليه المتحدث (القواد) تهديد اللجنة، إذا لم يكن لفردوس زوج، فلن تتم المحافظة على حياته، ولا يوجد في اللجنة حامية في حياته إذا لم يكن متزوجًا. وأوضح هذا القواد أيضًا أن حماية النساء أو الزوجات لم تتم إلا من قبل الأزواج والقوادين، بحيث كان من المستحيل الحفاظ على اللجنة إذا لم يكن متزوجًا. على أمل أن تكون اللجنة خائفة وتتزوج من القواد، لذلك أراد القواد أن يتزوج وله جنة.

ي- " لدي طريقي الخاصة للقيام بالأشياء. كل مهارة لها أدواتها الخاصة" الجملة التي يتحدث بها القواد إلى اللجنة تعني تهديد اللجنة، وأنه إذا استمر في رفض دعوته للزواج منه، فسوف يفعل أشياء قد تعرض اللجنة للخطر. في هذه الحالة، سوف يستخدم سلطته لفعل أي شيء في اللجنة. وهم الجملة هو أن هذا القواد يريد أن تكون اللجنة خائفة وتتخلى عن الزواج منه لأنه وإلا فإن القوة التي يتمتع بها الآن ستهدد جنة الفرد .

٢. الأفعال الكلامية المتعارضة التي تحتوي على معنى الشنع (Mencela) في

رواية "امرأة عند نقطة الصفر"

أ- "لست بحاجة إلى حمايتك "

سياق الجوة: اللجنة مدعوة إلى أن تتزوج من قبل قواد بحيث يحفظه شخص ما في الحياة اليومية المعنى الخاطيء للجملة التي رفضت اللجنة ونددت بالزواج الذي أراده القواد. لم يرغب في الزواج من القواد ولم يكن بحاجة إلى الحماية من القواد. يقترح فردوس أيضًا أنه قادر على الاعتناء بنفسه دون حماية من الآخرين أو مساعدة الآخرين. خاصة من خلال الزواج، اللجنة لا تحتاج إليها.

ب- "والدتي ليست مجرمة. لا هناك نساء يمكن أن يكونوا

مجرمين. أن تكون مجرماً هو مجرد رجل " .

تعني هذه الجملة إدانة أولئك الذين يقولون إن والدة اللجنة الخاصة بهم مجرمة، وتريد اللجنة من هؤلاء الأشخاص أن يكفوا عن وصف أمهم بأنها مجرمة، وتريد اللجنة من هؤلاء الأشخاص أن يتوقفوا عن إدانة النساء كمجرمات، على أمل أن يفهم هؤلاء الأشخاص استكشاف نفسك أن الشخص الذي يصبح مجرماً هو في الواقع من رجل.

ج- " أنا أقول الحقيقة. وهذه الحقيقة خطيرة وخطيرة " .

معنى العبارة التي تحدثت عن اللجنة للأشخاص الذين أهانوه وقالوا إن هذا القاتل لا يعني في الحقيقة أن اللجنة قد قالت إن ما هو في الواقع وحشي وخطير هو الحقيقة. ومع ذلك، فإن المعنى الخاطئ للعبارة التي تتحدث بها هذه اللجنة هو أن ما فعله المسؤولون كان خطأً وشرًا. سيستمر هذا العلاج إذا استمروا في العيش ونفذوا قواعد صارمة فقط بين دوائرهم وتحلم النساء والزوجات.

٣. الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوي على معنى الوهم

(Menuduh/Mencurigai) في رواية "امرأة عند نقطة الصفر"

أ- " هل قتل شخص ما؟ "

الجملة التي أصدرها حارس الزنزانة ليست مجرد سؤال يسأل عما إذا كان الطبيب السعداوي قد قتل شخصًا ما، ولكن السؤال الذي طرحه حارس الزنزانة يعني أن الطبيب السعداوي ربما يكون قد قتل شخصًا ما، لذلك كان مصممًا على مقابلة اللجنة و التحدث معه. على الرغم من أن فردوس قد رفض ولا يريد مقابله، ناهيك عن التحدث إليه. لهذا السبب اتهم حارس الخلية الطبيب السعداوي بقتل الناس.

ب- "من الأفضل أن تخبرني، من أنت؟ هل أرسلوك هنا؟ "

الحكم الذي أرسله حارس الزنزانة إلى الطبيب سعداوي لم يكن يطلب فقط من الطبيب سعداوي أن يقول من هو وعمّا إذا كان طبيباً في اللجنة، بما في ذلك الأشخاص الذين أرسلهم مجرمون وضعوا اللجنة في السجن لضمان أن اللجنة كانت على حق. الحق بالفعل في السجن. لكن معنى السؤال الذي طرحه حارس الزنزانة يعني أن هذا الطبيب سعداوي كان من بين أولئك الذين تعاونوا أيضاً مع المجرمين في دخول اللجنة إلى السجن. على أمل أن يكون الطبيب سعداوي خائفاً ومغادراً إذا اكتشف في أي وقت أنه كان أيضاً من بين المجرمين.

ج- " إنه بارد الدم وموقفه ليس حذرا "

في سياق الجو في هذه الجملة، قالت زوجة جنة عمها إن اللجنة كانت طفلة بدم بارد وموقف غير مقصود.

معنى الجملة هو أن اللجنة تشمل الأطفال الذين هم كسول وغير مبالين في فعل الأشياء. في هذه الحالة، فإن اللجنة الكسولة في إدارة المنزل والطبخ لا تهتم بالقيام بالواجب المنزلي مثل غسل الصحون والطهي واجتاحت المنزل وغيرها. في سياق الجملة، لا يعني هذا أن الدم الذي يتدفق في جسم الفردوس يكون بارداً مثل مكعبات الثلج أو ندى الصباح وأيضاً لا يعني أن طبيعته أو سلوك الفردوس ليس دقيقاً.

د- " ربما هو مجنون. لم تر، تحدث إلى نفسه؟ "

جو السياق: اللجنة سيرا على الأقدام إلى السوق لتحقيق في المطبخ المواد يديها والتقى مع مجموعة من طلاب المدارس الثانوية ".

السياق اللغوي: في التحليل الخاطيء المتضارب الذي يتضمن اتهامًا، كان معنى الجملة التي اتهمها طفل المدرسة الثانوية وسخر من تلك اللجنة مجنونة لقوله أن اللجنة ذهبت إلى المدرسة وحصلت على دبلوم عالي من نتائج دراساته. هنا يأمل

المتحدث أن تتوقف اللجنة عن العرض وتثبت أن لديه مدرسة ثانوية وأن يحصل على دبلوم من نتائج دراسته.

هـ - " ماذا فعل الجرو لك؟ "

سياق الجرو: اللجنة تنام على جانب الطريق في حالة من الخوف والاتجاه، ثم جاءت شريفة لرؤيته عندما كانت اللجنة تغلق عينيه مستلقية على جانب الطريق بسبب التعب.

سياق اللغة: معنى الجملة بدلاً من السؤال عما فعله الجرو (الحيوان) في اللجنة. ولكن هنا يعني أن الجرو هو إنسان سلوكه مثل الكلب، لا يعرف الأخلاق والطبيعة البشرية. في هذه الحالة، قصدت شريفة أو اتهمت أن يومي وصدقاتها قد ضايقوا اللجنة وهجروها على جانب الطريق بعد أن استوفوا رغباتهم نحو اللجنة. كان تركيزه هو أن تنضم إليه اللجنة وتنتقم من يعاملونه بهذه الطريقة.

و - " البؤس الذي سيصيب كل امرأة تقع في حبك يا فوزي "

في هذا السياق، يعني أن شريفة زعمت أن فوزي كان مصدر مشكلة ومصدرًا للاضطرابات. لذلك بالنسبة للنساء اللواتي يقعن في حب فوزي، سوف يشعرن بالبؤس والمعاناة. ينصب التركيز على فوزي للتوقف عن إيذاء النساء والتوقف عن حب النساء له. مع ذلك، كان أيضًا قادرًا على ترك اللجنة التي تعمل مع الشريعة وإلغاء نيته في الزواج من اللجنة.

ز - " وهل تعتقد أنني رجل ضعيف في الشريعة؟ "

مع جملة ذات معنى، فهذا يعني في الواقع اتهام شريفة بأن شريفة اعتقدت خطأً أن فوزي كان ضعيفًا ولا يمكنه فعل أي شيء. إن وهم هذه الجملة هو أن إخبار فوزي قوي ويمكنه فعل كل ما يريد، حتى لا تتمكن شريفة من منعه من الزواج من اللجنة.

ح - " سوف تضربني، أليس كذلك؟ "

سياق الجوى: قاتلت شريفة دانفوزي في القتال من أجل الجنة. معنى الجملة هو أن شريفة اتهم فوزي بضربه حتى لم يعد له سلطة. إن وهم هذه الجملة هو أن لا يقوم فوزي بضربه ويدرك أن ما يفعله لا يتماشى مع ما فعلته شريفة. أرادت شريفة مواصلة الجنة حتى تتمكن من جنة من كسب الكثير من المال

ط- " أنت مجرم، يقولون " والدتك مجرمة " .

في الجملة، إذا تم تحليلها من أفعال الكلام الخاطئة المتضاربة. ثم يتم تضمين الجملة في الاتهام. المعنى هو أن الجنة ووالدته كانت جنة. ينصب تركيز الجنة على إدراك أن ما فعلته كان خطأ وأن ما تعلمته الأم كان خطأ أيضاً. يعني الأشخاص الذين يصطادون الجنة أو المتحدثين أن الجنة قد فعلت شيئاً على حساب الآخرين حتى يتهموا والدتهم بأنها مجرمة، على الرغم من أنهم لم يلتقوا أبداً بأم جنة ولم يروا أمها الجنة ترتكب جريمة.

ي- " أنت امرأة بريئة وخطيرة "

إذا نظرنا إليها من سياق اللغة، فإن المعنى الوارد في هذه الجملة هو أن الجنة امرأة شقية وخطيرة. إذا تم تحليلها من سياق أعمال الكلام الخاطئة المتضاربة، فإن الجملة تدخل في اتهام. الأشخاص الذين أسروا الجنة وأدخلوا الجنة إلى السجن ضمناً أن الجنة كانت امرأة بريئة غير خاضعة للسيطرة وامرأة دمرت حياة الآخرين. على الرغم من أنهم لم يروا ما تقوم به الجنة، إلا أنهم لم يشاهدوا الجرائم التي ارتكبتها الجنة، لكنهم سمعوا فقط وأكدوا ما قاله الآخرون حول جريمة الجنة. كان التركيز على أن المتحدث يريد أن يدافع عن الجنة وأن يستسلم ليموت.

٤. الأفعال الكلامية المعارضة تحتوى على معنى الشتم

(Menyumpahi) فى رواية امرأة عند نقطة الصفر

أ- " يمكنني أن أقسم بالله العظيم أن الله يجب ابن أختك حقاً،

إنه محظوظ حقاً إذا وافق شيخ محمود على الزواج منه "

كانت الجملة التي نطقت بها زوجة عمها الفردوسي بمثابة فعل خطابي غير ملعون. أقسم أن هذه اللجنة ستكون محظوظة إذا تزوج من شيخ محمود. ورحب بنفسه أن ما قاله سيحدث وسيحدث. لقد نصح بأن عمه الفردوس صدق ووافق على الزواج من الفردوس مع الشخص الذي اختاره، حتى يتمكن لاحقًا من الحصول على جزء من ممتلكات محمود مع وسيط الفردوس.

٥. الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى التأييب (Memarahi) في

رواية "امرأة عند نقطة الصفر"

أ- " سوف يعلقونه في غضون أيام قليلة. ما هي النقطة أنت أو أي شخص لفي لله؟ فقط اتركه !!! "

إن الحكم الصادر عن حارس الزنانة على الطبيب سعداوي لم يكن لإبلاغ الطبيب سعداوي بأنه سيتم تعليق بضعة أيام أخرى من اللجنة بسبب العقوبة التي تلقاها. لكن معنى الجملة هو تأييب الطبيب سعداوي على التوقف والابتعاد عن السجن، ومعنى الجملة هو أن يوحي بأن وجوده أو غيابه هناك لن يؤثر على العقوبة التي تصيب اللجنة، وستظل اللجنة تعاقب على فعل ما فعله. كان حارس الزنانة غاضبًا جدًا لأن الطبيب سعداوي استمر عدة مرات في المجيء إلى السجن وطلب من اللجنة مقابلته. بالإضافة إلى ذلك، اقترح حراس الخلية أن الطبيب السعداوي يترك اللجنة حتى الموت، ملمحًا أيضًا إلى أنه لن يشعر بالتعاطف مع اللجنة.

ب- " ليس لدي أي شيء على الإطلاق مع الحكام، إما هنا

أو في أي مكان آخر. "

في الجملة التي يتحدث بها الطبيب السعداوي إلى حارس الزنانة، هذا يعني أيضًا تأنيبه. كان الدكتور سعداوي غاضبًا لأنه اتهم بإدراج جزء من الحكام الذين سجنوا اللجنة. سوء فهم هذه الجملة هو أن حارس الزنانة لا يتهمه ويقول إن هذا ليس

صحيحًا منه. لأنه في هذا المكان (السجن) وفي أماكن أخرى (هناك، حيث كان الحكام)، لم يكن للأطباء سعداوي علاقة أو عمل معهم.

ج- " هذا ما يقولون دائما كل شيء !! "

إن الحكم الصادر عن حارس الزنزانة على طبيب السعداوي يعني أن يوبخ ويشير إلى أن الطبيب السعداوي ليس له أسباب كثيرة ولا يقول الكثير عنه ولا يشمل جزءًا من الحكام التعسفيين للفقراء. ينصب التركيز على توقف الطبيب السعداوي عن تقديم الأعذار ومغادرة السجن.

د- " لماذا أنت غاضب؟ هل تعتقد أن اللجنة بريئة، وأنه لم يقتل هذا الشخص؟ "

ليس المعنى الخاطئ للجملة هو سواد حارس الخلية الذي يرتفع، لكن المعنى هو سبب غضب حارس الخلية. إن عبارة "تعتقد أن اللجنة بريئة، وأنه لم يقتل هذا الشخص"، تعني أيضًا أن اللجنة قد ارتكبت جريمة وجريمة قتل. كان الطبيب سعداوي غاضبًا لأن حارس الزنزانة استمر في القول إن اللجنة بريئة وأنحى باللائمة دائمًا على الحكام الذين وضعوا اللجنة في السجن وجعلوه معلقًا على ما فعلته اللجنة. وهم هذه الجملة هو أن الطبيب سعداوي كان غاضبًا ولمح إلى ألا يغضب ولا يعتقد أن اللجنة بريئة.

هـ- " قاتل أو لا ، هو امرأة بريئة ولا تحتاج إلى معاقبتها شنقا. إنهم الأشخاص الذين يجب شنقهم " .

الحكم الصادر من الحارس الخلوي للطبيب سعداوي كان غاضبًا. كان غاضبًا جدًا وشعر بالضيق بسبب وصول الطبيب السعداوي. علاوة على ذلك، أجبر أطباء السعداوي اللجنة على مقابله والتحدث معه. على الرغم من أن اللجنة لا تريد مقابلة أي شخص والتحدث معه. وهم العقوبة هو أن حارس الزنزانة يريد من الطبيب

السعداوي أن يلوم اللجنة ويقول إن اللجنة قاتل. وقال أيضاً إن الشخص المدان هو في الحقيقة الحكام الذين دخلوا اللجنة إلى السجن.

و- " لا تجيب أثناء الجلوس، قف! "

الجملة التي أخبرتها المدرسة بالجنة هي عبارة عن خطاب يحتوي على الغضب. كان مدير المدرسة غاضباً لأنه مرّات عديدة وصف الجنة ولكن لا أحد قال إنه كان حاضراً. عندما كان الصوت حاضراً، سمع صوته في حالة خفية ولم يكن يعرف من قال ذلك، لذلك كان مدير المدرسة غاضباً. لم يكن معنى الجملة هو منع الجنة من قول أنها كانت حاضرة أثناء الجلوس وأمرته بالوقوف. لكن معنى التوبيخ الخاطيء هنا يلمح إلى الجنة للوقوف ويقول إن الكلمة الحالية تتكرر في موقف الذات أمام المدير.

ز- " أين هو الوصي الخاص بك؟ "

السؤال الذي يطرحه مدير المدرسة على الفردوس لا يسأل فقط عن مكان الوصي أو عن والديك. ولكن في وقت مبكر كان مدير المدرسة غاضباً بسبب عدم حضور ولي أمره ولماذا لم تخبر الجنة أولاً أن ولي أمره أو والديه لن يحضروا لشهادته الدراسية. ينصب تركيز الجنة على معرفة سبب عدم حضور والديها أو أولياء أمورها لسماع نتائج تخرجها التي حصلت أيضاً على شهادة الدراسة الثانوية. الجواب هو ليس مكان ولي الأمر، ولكن لماذا لم يحضر ولي الأمر الجنة في هذا الحدث.

خ- " إلى الجامعة؟ إلى مكان كان يجلس بجانب الرجال؟ "

جملة السياق: أن زوجة جنة عمها اقترحت أن يتم إرسال الفيرداسو إلى الجامعة وترك منزلهم مغلقاً حتى لا يعودوا بحاجة إلى العيش مع جنة تجعل منزلها ضيقاً وكاملاً.

كان معنى الجملة التي يتحدث بها عم الجنة هذا هو أنه لن يرسل الجنة إلى الجامعة لأنه كان شخصاً متديناً ومتديناً، لذلك كان من المستحيل إدخال ابن أخيه إلى

جامعة تم خلطها مع الرجال لاحقًا. كان التركيز هو أن زوجته لم تعد تقترح إرسال اللجنة إلى الجامعة والبحث عن حلول أخرى حتى لا تبقى اللجنة معهم في الحي الصغير.

ط- " لماذا عدت من منزل عمك؟ هل هو غير قادر على إطعامك لبضعة أيام؟ الآن أنت تهرب مني؟ لماذا قلبت وجهك عن وجهي؟ هل انا سيء هل لدي هذه الرائحة الكريهة؟ لماذا تبتعد عني إذا اقتربت منك؟ "

هذه الجملة تشير إلى نغمة غاضبة. الجملة التي أطلقها الشيخ محمود على اللجنة ليست ذات معنى فقط، وهي تسأل عن سبب عودة اللجنة من منزل عمه، أو لم يكن لعمه أرز لإطعامه لبضعة أيام، أو البيان الذي أفاد بأن اللجنة هربت وتجنب وجه محمود شيخ، عندما أوصل الشيخ محمود وجهه عن قرب. نحو اللجنة. لكن النبرة الغاضبة ومعنى الجملة التي أرسلها الشيخ محمود إلى اللجنة، إذا تم تحليلها من خلال أفعاله المنطقية تعني أن شيخ محمود أراد أن لا تعود اللجنة إلى منزله، حتى لا يأكل ويأكل الطعام في منزله، حتى يأكل عمه ويأكله هناك. ذهب اللجنة من منزله، حتى لا تدور اللجنة وجهه عندما تم تقريب وجه الشيخ محمود من وجهه. أدرك الشيخ محمود أن الغليان على وجهه كان متقلبًا ولم يكن الناس سيحبونه، لكنه كان لا يزال غاضبًا وألقى باللوم على ما فعله به اللجنة.

ي- " ماذا تقصد، لا يمكنك العيش مثل هذا؟ "

السؤال الذي طرحه بيومي على اللجنة بلهجة غاضبة، كان بيومي غاضبًا لأن الفردوس أراد أن يجد وظيفة، بينما كان بيومي مشغولًا كل يوم بمقهوه. إن وهم هذه الجملة هو أن اللجنة صامتة ولا تعمل، لذلك تبقى هذه اللجنة في المنزل وتعيش حياتها كالمعتاد في منزل بيومي.

ك- " ما الذي يمكنني فعله، طلب المساعدة في السماء؟ "

سياق الجو: عاد بيومي للتو من المقهى الخاص به بعد قضاء يوم في خدمة المشترين وسئل من اللجنة عن العمل الذي وعد بالجنة. المعنى هنا لا يعني أن بيومي يسأل عما يمكنه فعله حتى تتمكن اللجنة من الحصول على وظيفة أو على بيومي أن يطلب من السماوات أن الجنة ستحصل على وظيفة ويمكن أن تبدأ العمل. ولكن في هذا السياق، كان بيومي غاضبًا ولم يتمكن من فعل أي شيء حتى تعمل اللجنة، على الرغم من أنه طلب المساعدة في سماء بيومي غير قادر على العثور على وظيفة من أجل الجنة. كان تركيزه هو العثور على الجنة والامتنان لأن بيومي سمح له بالبقاء في منزله وإطعامه كل يوم. هنا يشير بيومي أيضًا إلى أن العثور على وظيفة ليس بالأمر السهل، لأنه من الصعب بالفعل الوصول إليه. وخاصة الشخص الذي هو فقط خريج المدرسة الثانوية.

ل- " كيف تجرؤ على التحدث بصوت عال عندما تتحدث

معى، أنت بلا مأوى ، هل أنت امرأة رخيصة؟ "

سياق الجو: الجنة لا تزال ترغب في العمل والخروج من منزل بيومي، الجنة لا ترغب في الاستمرار في البقاء مع بيومي وبيومي المزعجة.

إن معنى الجملة لا يعني إخبارنا بأن الفردوس تجرأ على التحدث بصوت عالٍ مع بيومي وشكل تلك الجنة كانت امرأة رخيصة. يعني هذا في سياق هذه الجملة أن بيومي منع الجنة من التحدث بصوت عالٍ، لأن بيومي ساعده ويريد أن يسمح له بالبقاء في منزله. كما ذكر بيومي الجنة بأن الجنة ليس لديها ما تفخر به، فالجنة هي فقط نساء بلا مأوى ورخيصة اللتان التقطهما الرجال ومستعدين لخدمته. كان تركيزه على الجنة لخفض صوته وإدراك أن الجنة لا يمكن الخروج من المنزل بسبب الجنة بلا مأوى.

م- " تقصد أن تأخذ مني؟ "

سياق الجو: تتحدث شريفة وفوزي عن اللجنة. تريد شريفة أن تبقى اللجنة معها وتعمل معها، حتى تتمكن شريفة من كسب المال من عمل اللجنة في خدمة الرجال الذين يطلقون عواطفها.

معنى الجملة يعني منع فوزي من اللجنة. مع الغضب، شريفة لا تريد أن تترك اللجنة في أيدي فوزي. ركز عليها حتى لا يأخذ فوزي اللجنة ويسمح له بالبقاء مع شريفة.
ن- " لقد مر وقت طويل منذ أن لم أضربك مرة أخرى، يبدو أنك تفوت فوزاً " .

هذه النبوة الغاضبة التي أخبرها فوزي لشريفة لا تعني أن فوزي يبلغ شريفة أن فوزي لم يضرب شريفة لفترة طويلة، أو لا يسأل عما إذا كانت شريفة قد فاتتها الضربة أم لا. ومع ذلك، فإن معنى خطاب فوزي يوحي بأن شريفة توقفت عن الدفاع عن اللجنة وأعطتها فوزي دون مقاومة. يريد فوزي أن تكون شريفة هادئة وأن تفهم ما إذا كان يصبر على الحفاظ على اللجنة، وسوف تطفو يد فوزي الكبيرة باتجاه وجهه وشريفة الجسد.

س- " اللعنة، من هو هذا شوقي؟ هل لديك رجل اخر هل تحب شخص اخر هل انت شجاع "

هذا السؤال الذي أرسله فوزي إلى شريفة لا يعني أن فوزي يسأل من هو الشوقي، هل شريفة تحب شوقي. ولكن معنى السؤال الذي تحدث عنه فوزي هو أن شريفة لا تذكر اسم شوقي مرة أخرى، بحيث لا تحب شريفة رجالاً أو رجالاً آخرين ذكرهم شوقي، حتى لا تجرؤ شريفة على حب الرجال الآخرين ويذكر أسماء الذكور - رجل آخر أمامه. يريد فوزي أيضاً أن تحب شريفة فوزي فقط وأن تطلب الحماية من فوزي. لا شيء يمكن أن يحل محل منصب فوزي، بما في ذلك شوقي كما ذكر الرجل الشريفة.

ع- " لا؟ ما ليس كذلك، أليس كذلك أنت عاهرة؟ "

سياق الجو: بعد مرور فوزي وشريفة بفترة من النقاش حول القتال من أجل الجنة، إلى محادثة حول شوقي، وهو رجل يدعى شريفة لطلب الحماية إذا كان فوزي يتدخل ويجرؤ على إيذائه.

معنى الجملة هو إدراك شريفة أنه لا توجد كلمة لا، لأن مهنة شريفة هي امرأة تستخدم الرجال الذين يريدون القضاء على شهوتها. التركيز هو أن شريفة تريد أن تستسلم وتخدم فوزي، بحيث تريد شريفة أن تجعل جسدها يجلب فوزي.

ف- " جهنم يا امرأة. ما هو غير المسموح به، وما هو النبي؟
من هو شوقي. هل سأقطع عنقه؟ "

الحكم الصادر من فوزي لشريفة كان غاضبًا. فوزي غاضب لأن شريفة ترفض خدمته، شريفة لا تريد أن تخدم فوزي بينما فوزي يريد أن يخدم. فوزي لا يريد أن تستمر شريفة في ذكر اسم شوقي وطلب الحماية من شوقي. معنى الجملة هو أن فوزي منع شريفة من تسمية شوقي وطلب الحماية من شوقي. كما أشار فوزي إلى شريفة أنه إذا استمرت شريفة في ذكر اسم شوقي وطلبت من شوقي الحماية، فإن تناول فوزي سيؤدي إلى قطع عنق شوقي.

ص- "أعطني بي واحد وستير (الجنة)

ليس لدي مقرب، والدك لديه قرش " (أم الجنة)

في الحوار بين الجنة ووالدته، حيث طلبت الجنة لوالدته، إلا أن والدته كانت غاضبة وقالت إنه لا يوجد لديه قروش، وأن الشخص الذي كان مع الباستر كان والده (الجنة). كان تركيزه على الجنة ألا تطالب والدته بالمال وانتقل إلى والده ليطلب من الوصي شراء الحلويات التي يريدتها. كانت والدة الفردوس غاضبة لأن الجنة طلبت المال، بينما لم يكن هناك ما ترضيه للجنة واستخدامه لشراء الحلويات لتلبية الاحتياجات اليومية.

٦. الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوي على معنى الإخبار (Memaksa) في

رواية "امرأة عند نقطة الصفر"

أ- " لدينا فتاة خادمة، وأنا أطبخ نفسي "

صدر الحكم الصادر من زوجة عمها الفردوسي عندما قال زوجها إن الجنة يمكنها أن تعيش في منزله وتساعد في واجبات منزلية أخرى مثل الطهي. في سياق هذا الجو، أصرت زوجة جنة عمها على أن الجنة لا تساعد وتطبخ في منزلها، فهي تريد أن تخرج الجنة وتترك منزلها. لأنه يشعر أن الجنة ستكون مزعجة فقط وتجعل احتياجاته في الحياة أقل. وهم هذه العبارة هو أن زوجها أو جنة عمها لن يدع الفردوس يبقى معه حتى يقود الجنة بوضعه في مكان آخر، إما بإرساله إلى الجامعة أو الزواج به. لذلك عندما تتزوج الجنة سيعيش مع زوجها ولن يبقى معهم.

ب- " أنا لا أحب طعامها "

لا تعني عبارة "أنا لا أحب طعامها" التي نقلتها زوجة جنة عمه أنه يبلغ زوجها بأنه لا يحب المطبخ الذي طهيه الجنة. لكنه كان يريد الجنة ويريد الخروج من منزله وعدم العيش معه. رغم أنه لا يزال يأكل من الجنة المطبوخة، بسبب كره الجنة الذي عاش في منزله وقضى الطعام في منزله، لذلك قال ذلك. خادعة من الجملة التي قيلت حتى طرد زوجها الجنة من منزلها وسيعيشان كما كان من قبل قبل أن تأتي الجنة وتعيش معها.

ج- " لا يمكن أن يحل محل سعدية "

الجملة التي أصدرتها زوجة جنة عمه عندما قال زوجها إنه إذا كانت الجنة تعيش في منزلها، فستساعد الجنة في عملها، سواء في الطهي أو الغسل أو ترتيب المنزل، لذلك لا تحتاج العلامة التجارية إلى توظيف مساعدين لرعاية المنزل ورعاية أطفالهم. مع ذلك، ستكون أموالهم اقتصادية ويمكن استخدامها لأغراض أخرى، سواء لتلبية احتياجات حياتهم، أو لاحتياجات أطفالهم. ليس معنى الجملة هو إبلاغ زوجها بأن جنة أخته لا يمكن أن تحل محل سعدية. ولكن سوء الحكم الذي أصدرته

زوجة عمها الفردوسي كان حتى يفهم زوجها أنه لا يريد أن تعيش اللجنة في منزله ويريد أن تغادر اللجنة منزلها.

د- " ليست نبيلة، لا، مع تجنب ذراعيك أو ساقيك من ذراعي زوجها "

إن الحكم الصادر من زوجة عمها الفردوس يوافق على إجبار زوجها على عدم إزعاجها، فهي ترفض خدمة زوجها الذي يريد أن يجعله يحبه ويحبه. يمكن أن يتضمن معنى هذه الجملة أنه كان يعلن أو يصبر على أن زوجها لا يطلب منه أن يخدمه في تلك الليلة. مع ذلك قال دائماً لا وتجنب ذراعيه أو ساقيه من زوجها. ركز عليها حتى يتوقف زوجها ولا يجبرها على خدمته.

هـ- " ليس نبيلاً، من أجل النبي . لا، هذا شهوة "

هذه الجملة أيضاً، حيث صدر الحكم من زوجة زوجة جنة عمها عندما طلب منها زوجها أن يخدمه. الكلمة التي لا يعبر عنها هي كلمة تعني القوة، مما يضطر زوجها إلى التوقف عن إغوائه والتوقف عن طلب الخدمة. لذلك قال إن ما تم وما أراد هو شهوة فقط. ينصب التركيز على زوجها للتوقف عن طلب الخدمة والتوقف لإجباره على خدمته.

و- " جميع الأزواج يضربون زوجاتهم "

تم الحكم على الجملة التي نطق بها جنة عمه بالجنة. المعنى ليس مجرد رسم رسمي أو إخبار اللجنة بأن جميع الأزواج يجب أن يكونوا قد ضربوا زوجته. هذه الجملة ليست فقط لإبلاغها، ولكن في سياق منطقتها فهذا يعني أن اللجنة لا يمكنها العودة إلى المنزل ويجب أن تبقى مع زوجها. أصر عمه على عودة اللجنة إلى منزل زوجها وبقيتها هناك رغم أن زوجها غالباً ما كان يضربها. كان وهم هذه الجملة هو إجبار اللجنة على البقاء مع شيخ محمود وقبول معاملة الشيخ محمود عندما ضربه شيخ محمود أو عاملوه مثل العبد، لأن كل زوج كان يضرب زوجته.

ز- " هذا هو بالضبط الرجل الذي يفهم الدين الذي يضرب

زوجته في كثير من الأحيان "

معنى عبارة جنة عمه تحدثت إلى الجنة عندما عادت الجنة إلى منزلها من منزل زوجها واشتكت من أن زوجها قام بضربها وتعذيبها، وهذا لا يعني فقط أن عمها أبلغه أو أبلغه أن رجلاً له معرفة دينية عالية غالباً ما كان يضرب زوجته، ومع ذلك، فإن معنى الجملة التي أصدرها عمه الأب يعني إجبار الجنة على قبول وفهم أن كل زوج ديني سيهزم زوجته بالتأكيد. هنا أيضاً أراد عمه الفردوس أو أراد الجنة أن يظل في منزل زوجها وأن يبقى صبوراً فيما فعله زوجها به، حتى لا يضطر التفكير في استيعاب الجنة في منزله.

ح- " لا تسأل عن شيء ما. هذا ليس من شأنك ، إنه عملي"

الجملة التي أخبرتها شريفة الجنة عندما تم تعليم الجنة أن تكون أقوى من الحياة، لذلك سوف تصطدم الجنة بالحياة التي عاشت فيها وحتى تتعاون الجنة معها في خدمة الرجال الأغنياء بأنوف مخططة الرجال الذين ينفقون المال على الرواتب التي يحملونها لشهواتهم. إن معنى هذه الجملة لا يعني فقط إخبار الجنة بأن الجنة لا تطلب منهم أي شيء عندما تخدمهم الجنة. لكن نية شريفة قالت إن الجنة كانت صامته وتفعل ما قالته شريفة. وهم هذه الجملة هو جنة الفردوس وطاعة في خدمة الناس الذين يرغبون في تلبية رغباتهم. بحيث ستحصل شريفة على كل ما يريده من نتائج خدمة الجنة التي ألمح إليها. شريفة أصرت على أن تكون الجنة صامته وتتعاون معه.

ط- " لا فوزي، لا (شريفة) "

الجملة التي أصدرتها شريفة لفوزي هي جملة تعني إجبار فوزي على ألا يطلب منه خدمته. شريفة أصرت على أن فوزي يتوقف عن الاقتراب منه ولمسه. ليس معنى الجملة مجرد الوعظ أو إبلاغ فوزي بأنه لا، لا ولا. ومع ذلك، فإن معنى الجملة

التي أعطتها شريفة للفوزي كان رفضاً لعدم إجباره على خدمته. ينصب التركيز هنا على أن شريفة أصرت على أن يتوقف فوزي ولا يضايقه مرة أخرى لخدمته.

ي- " لا؟ ما ليس كذلك، أليس كذلك أنت عاهرة؟ "

الجملة التي أعطاها فوزي إلى الشريفة في سياق فوزي تريد من شريفة أن تخدمه وتعطي جسده لهذا فوزي لا تعني فقط أن فوزي يبلغ الشريفة بأن الشريفة عاهرة. ومع ذلك، فإن الغرض من فوزي هو من الجملة التي أصدرها إلى الشريفة حتى تخدمه الشريفة وتسمح لجوزي بأن يتمتع بها فوزي. وهم هذه الجملة هو إجبار شريفة على خدمته والتوقف عن الابتعاد عن فوزي.

ك- " لا فوزي، باسم النبي، لا يجوز لك، لا يجوز لك "

الجملة التي أصدرتها شريفة إلى فوزي في سياق فوزي، تتطلب من شريفة أن تخدمه أيضاً ليس فقط لإبلاغ فوزي بعبارة "لا فوزي، باسم نامي، يجب ألا يتم ذلك"، ولكن الغرض من الجملة التي أصدرتها شريفة إلى فوزي أجبر على القوة ورفض فوزي ألا يطلب منه خدمته. توقف منطق فوزي عن إجباره على خدمته ولم يتوقف عن مضايقة جسده لخدمته.

ل- " كل عاهرة لديها قواد حمايتها من القوادين الآخرين ومن

الشرطة. هذا ما سأفعله " .

الجملة التي يفرضها القواد على اللجنة ليست مجرد وسيلة لإبلاغ اللجنة بأن كل عاهرة لديها قواد يحميها. ولكن الغرض من الكلام الذي أدلى به القواد إلى اللجنة هو أنه أصر على أن تكون اللجنة حامية له. لقد كان يعني أن اللجنة تريده أن يكون زوجها، وسيعمل كزوج وأيضاً في حماية اللجنة. كان سوء فهم الجملة التي أرسلها القواد إلى اللجنة هو جعل اللجنة حامية لحياته وقبول اللجنة لمقترح الزواج منها.

م- " لا يمكن لأي امرأة في هذا العالم أن تحمي نفسها " .

الجملة التي يرتكبها القواد إلى اللجنة لا تعني فقط إخبار اللجنة أنه في هذا العالم لا يمكن لأي امرأة حماية نفسها في مواجهة مشاكلها. لكن معنى الجملة التي قالها القواد للجنة يعني أن اللجنة أدركت أنه لا يستطيع حماية نفسه دون قواد أو بدون زوج. ينصب التركيز على أن هذا القواد يأمل أو يريد أن تتزوج اللجنة بنفسها وتريد أن تجعل من نفسه حامية في حياة الفردوس.

ن- " ولكن أنا لا تهدد. أقدم لك نصيحة صغيرة " .

الجملة التي أعطاها القواد إلى اللجنة لم تكن مجرد إخبار اللجنة بأن القواد لم يكن يهدد اللجنة، ولكنه كان ينصحه. ولكن الغرض من هذه العبارة كان القواد يسأل اللجنة هو أن اللجنة ستستمع إليه وتقبل كلماته، لذلك شعرت اللجنة أنه يحتاج إلى حماية من القواد أو الزوج. كان سوء فهم الجملة التي أصدرها القواد إلى اللجنة هو أن اللجنة ستستمع إلى ما كان يتحدث عنه، حتى تصدق هذه اللجنة ما يتحدث عنه ، لذلك تتزوج اللجنة وتقبل اقتراحه.

س- " أريد أن أحميك من الآخرين "

هذه الجملة التي أصدرها القواد إلى اللجنة لا تخبر الفردوس أن هذه القواد ستحميه من الآخرين، لكن القواد يأمل في أن تقبل اللجنة اقتراحه وأن تجعله كزوجها الذي سيحميه ويحميه.

٧. الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوي على معنى التهكم (Mengejek) في رواية

" امرأة عند نقطة الصفر "

أ- " أنا أتفق معك أيضاً. ولكن لا ننسى عائقا يبدو الحق في

وجهه "

كانت الجملة التي قالها عمه الفردوس لزوجته في السياق الذي اقترحت فيه زوجته أن تتزوج اللجنة من شيخ محمود كان لديه إعاقة في وجهه.

إن معنى هذه الجملة لا يعني فقط إخبار زوجته بأنه يوافق على ذلك وأن شيخ محمود لديه إعاقة. ولكن هنا أيضاً، من المحجبات أن معنى الجملة التي أخبرتها جنة عمه زوجته كانت تهدف للسخرية من أن وجه شيخ محمود كان سيئاً لأنه كان يغلي على وجهه. التركيز يوحى لزوجته بعدم مواصلة رغبته في الزواج من الجنة مع شيخ محمود لديه إعاقة في وجهه.

ب- " لا تنس أنفها، كبيرة وقبيحة مثل كوب من الصفيح "

الحكم الصادر من زوجة جنة عمه لزوجها لم يكن يعلم زوجها فقط أن أنف الجنة كان كبيراً مثل كأس حشن، وأيضاً قبيحاً مثل كوب من الصفيح، لكنه أيضاً سخر أو سخر من أن هذه الجنة لها وجه قبيح وليس جميلاً، ينصب التركيز على أن زوجة عمها الفردوسي توقعت أن يدرك زوجها أيضاً أن هذه الجنة كانت قبيحة وليست جميلة، لذا فقد عانى كل من الجنة والشيخ من إعاقة على وجوههم، لذلك وافق أزواجهن على الزواج من الجنة مع محمود شيخ ورغب في ذلك. جزء من وجهه.

ج- " كل يوم يحيط بالمقهى شباب يبحثون عن عمل ، وكلهم

حاصلون على تعليم جامعي .

الجملة التي أصدرها بيومي إلى الجنة لا تعلم أن المقهى محاط بالأطفال الذين يرغبون في العمل هناك مع دبلوم الدراسات العليا في الجامعة كل يوم. ومع ذلك، فإن المعنى الوارد في الجملة التي يتحدث بها بايومى يعني السخرية من الجنة، ناهيك عن شهادة الدراسة الثانوية المملوكة من قبل الفردوس، لا يُقبل على دبلوم الدراسات العليا بالجامعة العمل في المقهى. ينصب التركيز على أن بايومى تأمل في أن تتفهم الجنة وتقبل أن شهادة الدراسة الثانوية لا يمكن أن تجعلها مهمة سهلة، كما يشير بايومى إلى أن العثور على وظيفة الآن أمر صعب حتى مع وجود شهادة جامعية.

د- " كيف تجرؤ على التحدث بصوت عال عندما تتحدث معي،

أنت بلا مأوى، هل أنت امرأة رخيصة؟ "

الجملة التي أصدرها بيومي إلى اللجنة في سياق اللجنة تتطلب أن بيومي لا يجد هذه الوظيفة لإخبار الفردوس أن صوته مرتفع وأن الفردوس هو شخص بلا مأوى وامرأة رخيصة. ومع ذلك، فإن معنى الجملة التي أدلى بها بيومي إلى اللجنة، إلى جانب قول الحقيقة الواردة في الجملة التي أدلى بها، يعني أيضا للسخرية من أن اللجنة هي امرأة بلا مأوى ورخيصة. يدرك خيال الفردوس أنه يجب ألا يتكلم بصوت عالٍ عن بيومي ويدرك أنه متشرد وامرأة رخيصة يرحمها رجل مثل بيومي.

ه- " الكلبة! "

إن الجملة التي تتحدث عنها الشريعة إلى اللجنة ليست مجرد أن اللجنة عاهرة، لكنه سخر أيضًا من اللجنة لأن اللجنة عوملت كما يرغبون في خدمتها، وألقاها في الشوارع. ينصب التركيز على اللجنة لإدراك أن الأرز مخزن للغاية وحزن.

و- " ماذا فعل الجرو لك؟ "

هذه الجملة التي أعطتها شريفة للجنة لا تعني أنها تعني السؤال عما يفعله جرو (حيوان) في جنة الفرد، لكن الغرض من السؤال الذي أرسلته شريفة إلى اللجنة هو الاستهزاء بيومي وأصدقائه مثل الكلاب والسلوك والسلوك ما فعلوه بالجنة كان كحيوان. سخر شريفة من بيومي وأصدقائه مثل الكلاب لمعاملة اللجنة كما يجلو لهم. إن سوء النطق بالحكم الصادر من شريفة على الفردوس يعني أن اللجنة تدرك أن بيومي وأصدقائه يشبهون الكلاب وأن معاملتهم شريرة للغاية. انها مثل كلب لأنه لا يوجد لديه الإنسانية.

ز- " تعلمت؟ ما لدي هو فقط شهادة الدراسة الثانوية "

الجملة التي أصدرتها اللجنة لشريفة عندما قالت شريفة إن اللجنة كانت امرأة متعلمة لا تعني معنى التساؤل عما إذا كانت امرأة متعلمة أم لا، أو أنها حصلت على

دبلوم ثانوي فقط. ولكن الغرض من هذه العبارة التي أرسلت إلى اللجنة كان في الواقع في سياق الجو، وكانت اللجنة تسأل ويسخر من نفسه أنه لم يتعلم، وكان لديه فقط شهادة الدراسة الثانوية. كان تركيزه على اللجنة لإدراك أنه كان مجرد امرأة حاصلة على شهادة الثانوية ولا يمكن أن يقال إنها متعلمة.

ح- " لأن أظافر أصابعك متسخة، وأنا سعيد بالأظافر النظيفة"

العبارة التي أرسلها إلى الفردوس أحد الرجال الذين عرضوا اللجنة لخدمته لا تعني فقط أن الفردوس أخبر الرجل أن أصابعه متسخة وأخبره أيضًا أن اللجنة كانت لطيفة فقط للرجال الذين كانت أظافرهم نظيفة. ولكن الغرض من هذه العبارة التي جعلت اللجنة كان للرجل الذي أراد أن يطلب منه أن يخدمه كان اللجنة مرفوضة ولم يرغب في خدمته. ينصب التركيز على أن الرجل ذي الأصابع القذرة يدرك أن اللجنة ترفض ولا تريد أن تخدم أشخاصاً مثله.

ط- " أنت غير محترم"

الجملة التي أصدرها دعاء أو صديقه الفردوس ليست مجرد إبلاغ الفردوس بأن الفردوس غير محترم. لكن الغرض من الدعاء لإصدار الحكم هو أن اللجنة ليست نبيلة لأنه يمكن أن يتمتع بها كل رجل بمجرد دفعها. يمكن لأي شخص لديه أموال الطعام أن يستمتع ويسأل اللجنة لتكون قادرة على مرافقته. وهم الجملة هو أن اللجنة تدرك أن العمل والمهنة اللذين تقوم بهما الآن هو عمل سيء.

ي- " أنت تجعلني أشعر أنني في عيادة. لماذا لا تقوم فقط بتعليق

قائمة الأسعار في غرفة الانتظار؟ هل توفر أيضًا وقتًا لزيارات

الطوارئ؟"

الجملة التي ألقيت في اللجنة عندما خدمته اللجنة في هذه القاعة لم تكن مجرد فعله فأخبره أنه شعر أن اللجنة عاملته كما لو كان في عيادة ، فلماذا لم يعلق اللجنة قائمته الخاصة بالكرامة في غرفة الانتظار، وأيضًا ما إذا كانت اللجنة قد أوقفت توفير وقت

الطوارئ وكذلك في المستشفيات التي تحتوي على غرف طوارئ في خدمة سعاة البريد الذين يحتاجون في أي وقت إلى العلاج أو الخدمة في المستشفيات. لكن المعنى الوارد في الجملة "لماذا لا تقوم فقط بتعليق قائمة أسعار في الغرفة تنتظر؟"، هذا يعني السخرية والقول للجنة أن اللجنة هي امرأة رخيصة يمكن الوصول إلى سعرها من قبل أي شخص لديه مال وأي شخص يريد التخلص من قلقها لذلك ابحث عن أشخاص أو عاهرات مثل اللجنة لخدمته. وهم العقوبة هو اللجنة، مدركين أنها تشبه العيادة التي يمكن أن يزورها الناس أو في هذه الحالة يمكن أن يقترب منها الأشخاص الذين يريدون التخلص من شهواتهم من خلال ممارسة الجنس واللعب مع النساء.

ك- " أنت موظف حقير وفقير، لا قيمة له، ركض بعد الحافلة لركوبها" إن الجملة التي أصدرها أحد المسؤولين في مكتب اللجنة والتي عملت لصالح اللجنة لم تكن تهدف فقط إلى اللجنة، بل كانت هذه اللجنة موظفًا محتقرًا وفقيرًا، وموظفًا لا قيمة له ركض لركوب الحافلة لركوبها. لكن هذا المسؤول يعترم السخرية من اللجنة أن الفردوس هو موظف حقير وفقير وليس له ثمن سوى الرحمة من المسؤولين والأشخاص الذين لديهم الكثير من المال. كان تركيزه على أن يدرك الفردوس أنه كان فقيرًا وحقًا وأن تلك اللجنة ستقبل عرضه الصعود إلى سيارته والذهاب إلى المكتب الذي يعملان فيه.

ل- " أنت طفل فقير (موظف في اللجنة) "

الجملة التي أصدرها الموظف في المكتب والذي عمل أيضًا مع اللجنة في اللجنة لا تعني معنى إخبار اللجنة بأن اللجنة كانت طفلًا مؤسفًا. ومع ذلك، فإن معنى الجملة التي أرسلها كاتب المكتب إلى اللجنة يعني السخرية من اللجنة، وهذا يعني أن مصير اللجنة كان مؤسفًا لإيمانه بإغواء الرجال ذوي المناصب العليا، حيث استخدم المسؤولون سلطتهم وموقعهم ليؤمنوا بالآخرين بكلماتهم. كان التركيز على أن تدرك

الجنة أن ما قاله المسؤول له كان كذبة، كل هذا كان غير صحيح، وإذا صدقت الجنة، فكانت الجنة المؤسفة حقًا.

م- " أنت تعيش في الخيال "

الجملة التي يصنعها أحد موظفي المكتب والتي تعمل أيضًا مع الجنة إلى الجنة لا تعني فقط أن الجنة تعيش في الخيال، ما يقوله غير صحيح ، ما يشعر به وأحلامه غير صحيح. ومع ذلك، في هذا السياق، كان موظف المكتب يعترم الاستهزاء بأن ما شعرت به الجنة كان خاطئًا ولن يحدث. كان تركيزه هو أن تتوقف الجنة عن التمنيات وأن تنسى ما أخبره المسؤولون.

ن- " أنت حقا تستحق الشفقة. هل تعتقد أن ما يقولون في

الاجتماعات صحيح؟ "

إن الجملة التي أصدرها كاتب المكتب إلى الجنة لم تكن ذات مغزى في إخباره بأنه يأسف على الجنة وأيضًا ما إذا كانت الجنة تعتقد أن ما قاله المسؤولون في تلك الاجتماعات صحيح. لكن الغرض من البيان والسؤال الذي طرحه كاتب المكتب على الجنة كان سخريه من الجنة لإيمانه بما قاله المسؤولون، وسخريه لأن الجنة أكدت ما كان عليه وما يؤمن به في قلبه بشأن كلمات المسؤولين الذين حاولوا إغوائه ذلك. وهم العقوبة هو أن الجنة توقفت عن تمنيتها ولم تكن هناك حاجة لتصديق ما قاله المسؤولون أيضًا عن الإغواء الجميل الذي قالوا له.

س- " هل هو ذكر أم أنثى؟ القوادون يفضلون عادة الرجال "

العبرة التي يقولها الفردوس للقواد عندما يقول القواد إنه يجب شخصًا ما لا معنى له أن يسأل عما إذا كان الشخص الذي يجب القواد ذكر أو أنثى، أو يخبره أن القواد يفضل عادة الرجال. لكن نوايا العبارة التي صنعتها الجنة كانت ساخرة حيث سخرت الجنة من القواد لأن القواد عادة ما يحبون الرجال أيضًا. شعر تركيز القواد بالسخرية والغضب من الجنة وألغى نيته الزواج من الجنة، لأن الجنة سخرت منه.

ع- " أنت حقا رجل فقير "

العبرة التي أعطتها اللجنة للقواد عندما قال القواد إنه يجب اللجنة لم تكن مجرد قول أن اللجنة أخبرت أن القواد كان رجلاً فقيراً. لكن معنى عبارة اللجنة التي أرسلت إلى القواد كانت ساخرة حيث كان الحب الذي تعرض له اللجنة لا قيمة له. وبالفعل هو مؤسف للغاية ويستحق الشفقة على حبه. كان التركيز على أن يدرك القواد أن اللجنة لم تستقبله وأن القواد سيتوقف عن قول الحب ويطلب من اللجنة أن تجعله زوجاً.

ف- " أنت تعيش في الخيال "

كانت العبارة التي أعطتها اللجنة للقواد تعني السخرية، وسخرت من اللجنة أن ما كان القوادون يلمون بالقدرة على العيش مع اللجنة وجعل اللجنة كما كانت زوجته مجرد خيال. كان التركيز على القواد أن يدرك أن اللجنة قد لا تجعله زوجها. حتى يتوقف القواد ولا يجبرك على جعله زوجاً.

ص- " أنت طفل فقير "

الجملة التي أعطتها اللجنة للقواد تهدف إلى الاستهزاء بمصير هذا القواد الذي قال إنه أحب اللجنة. يعني فردوس أن حبه جعل حقا رحمه مصيره. التركيز هو أن يدرك القواد ويتوقف باسم الحب بحيث تجعله اللجنة زوجاً.

الباب الرابع

الإختتام

١. الخلاصة

بناء على التحليل في الفصل السابق, تخلصت الباحثة بإجابة أسئلة البحث كما يلي:

أ- الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوى عند ليتش تحتوى على التهديدية (Mengancam)، الشنع (Mencela)، الوهم (Menuduh)، الشتم (Menyumpahi)، التأنيب (Memarahi)، الإجبار (Memaksa)، التهكم (Mengejek). والأفعال الكلامية المتعارضة وجدت خمسة و اربعين (٧٥).

ب- الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى التهديدية وجدت عشرا، الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى الشنع وجدت ثلاث, الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى الوهم وجدت عشرا، الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى الشتم وجدت واحد فقط، الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى التأنيب وجدت ثمانية عشر، الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى الإجبار وجدت خمسة عشر، الأفعال الكلامية المتعارضة تحتوى على معنى التهكم وجدت ثمانية عشر.

٢. الإقتراحات

هذا البحث بعنوان الأفعال الكلامية المتعارضة في رواية "امرأة عند نقطة الصفر" لنوال السعداوي (عند ليتش) باستخدام نظرية الأفعال الكلامية المتعارضة المقترحة من قبل علقمة. حيث هذه النظرية هي تقسيم الأفعال الكلامية التي تطرحها ليتش والتي تنقسم إلى أربعة أجزاء، ولكن الباحثة تأخذ فقط أحد الأجزاء الأربعة. يجب استخدامه مع نهج آخر لتحقيق بحث مثالي وشامل.

هذا البحث لا يزال غير موجود ولا يزال بعيداً عن الكمال. من الضروري أيضاً من الناحية النظرية والأشياء المراد فحصها من الناحية النظرية والأشياء الأخرى، حتى تحقق بحثاً مثالياً أيضاً.

قائمة المصادر والمراجع

المراجع العربية

- نوال السعداوى. (١٩٨٩). امرأة عند نقطة الصفر. جاكرتا: ييسا فستكر اوبر
- موشلار جاك. (١٩٩٨). التداولية اليوم علم جديد في التواصل. لبنان: المنظمة العربية لترجمة
- جاد الكريم عبدالله. (٢٠١٤). التداولية في الدراسات النحوية. القاهرة: مكتبة الآدب
- ترف عبد العزيز. (١٩٩١). اللغة العربية والفكر المستقبل. دون المدينة: دون الطبعية وفي, على عبد الواحد. (٤٥). علم اللغة. القاهرة: مزبدة ومنقحة
- حجازي محمود فهمي. (١٩٧٣). علم اللغة العربية. دون المدينة: دون الطبعية
- ليليا نور جنة. (٢٠١٨). الأفعال الكلامية عند سيرل على منظومة شعب الإيمان فى كتاب قامع الطغيان (دراسة تحليلية تداولية), مانج: كلية العلوم الإنسانية
- فوز المنى, (٢٠١٦). الأفعال الكلامية عند سيرل فى مناقب جواهر المعانى لشيخ عبد القادر الجيلاني (دراسى تحليلية تداولية) و مانج: كلية العلوم الإنسانية
- سيلفيا دبي اغرايني, (٢٠١٧). الأفعال الكلامية فى رواية من مكة الى هنا للصادق النهوم (دراسة تحليلية تداولية). مانج: كلى العلوم الإنسانية

المراجع الأجنبية

- Ainin, Moh. (2010). Fenomena Prgmatik dalam Al-Qur'an. Malang: Misykat
- Bala, Gawen Alexander. (2017), *Pembelajaran Pragmatic*, Yogyakarta : Penerbit Ombak
- Chaer, Abdul. (2003). Linguistik Umum. Jakarta: PT.Rineka Cipta
- Cumings, Louise. (2007). Pragmatik Klinis Kajian tentang penggunaan dan Gangguan Bahasa. Surakarta: Pustaka Pelajar
- Djajasudarma, Fatimah. (2010), Metode Linguistik, Bandung : PT Refika Aditama
- Leech, Geoffrey. (2003), *Semantik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Leech, Geoffrey. (1993), *Prinsip-Prinsip Pragmatic*, Jakarta : Penerbit Universitas Indonesia
- Lexy J, Moleong. (2011), *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*. Bandung : Rosda Karya
- Narbuko dan Achmadi. (2010), *Metodologi Penelitian*, Jakarta : Pt Bumi Aksara
- Nurgiantoro, Burhan . (2017), *Stilistika*, Yogyakarta : Gajah Mada University Press
- Rahardi. (2003). *Berkenalan dengan Ilmu Bahasa Pragmatik*. Malang:Dioma Malang
- Kholison, Muhammad. (2016). Semantik Bahasa Arab. Sidoarjo: CV.Lisan Arabi
- Schiffirin, Deborah. (2007), *Ancangan Kajian Wacana*, Yogyakarta: Abd. Syukur Ibrahim
- Suryana. (2010), *Metodologi Penelitian* , Bandung : Universitas Pendidikan Indonesia

Suhardi. (2013), *Pengantar Linguistik Umum*, Jakarta : Ar-Ruz Media

Sudiati, Widyamartaya. (1996), *Kreatif Berbahasa Menuju Keterampilan Pragmatik*, Yogyakarta : Kansius

Sober, Alex. (2016). *Semiotika Komunikasi*. Bandung; Pt Remaja Rosdakarya

Yule, George. (2006), *Pragmatik*, Yogyakarta : Pustaka Pelajar



سيرة ذاتية

نور عائدة, ولد في سفى سارى تاريخ ١٦ أغسطس ١٩٩٧ م, تخرج من المدرسة الابتدائية في سفى سارى فيما سنة ٢٠٠٩, ثم التحق بالمدرسة المتوسط الحكومية ٢ سفى فيما وتخرج فيه سنة ٢٠١٢ ثم التحق بالمدرسة الأهلية الحسينى مدينة فيما و تخرج فيه سنة ٢٠١٥ ثم التحق بالجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج حتى تحصل على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدائها سنة ٢٠١٥ م.

